



DAMPFMOPP UND HANDDAMPFREINIGER SDM 1500 D2 / STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER SDM 1500 D2 / BALAI VAPEUR ET NETTOYEUR VAPEUR MANUEL SDM 1500 D2

(DE) (AT) (CH)

DAMPFMOPP UND HANDDAMPFREINIGER

Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)

STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER

Assembly, operating and safety instructions

(FR) (BE)

BALAI VAPEUR ET NETTOYEUR VAPEUR MANUEL

Instructions de montage, d'utilisation et consignes
de sécurité

(NL) (BE)

STOOMZWABBER EN HANDSTOOMREINIGER

Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)

MOP PAROWY I RĘCZNY ODKURZACZ PARÓWY

Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)

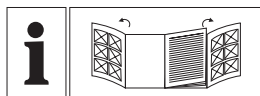
PARNÍ MOP A RUČNÍ PARNÍ ČISTIČ

Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnosti
pokyny

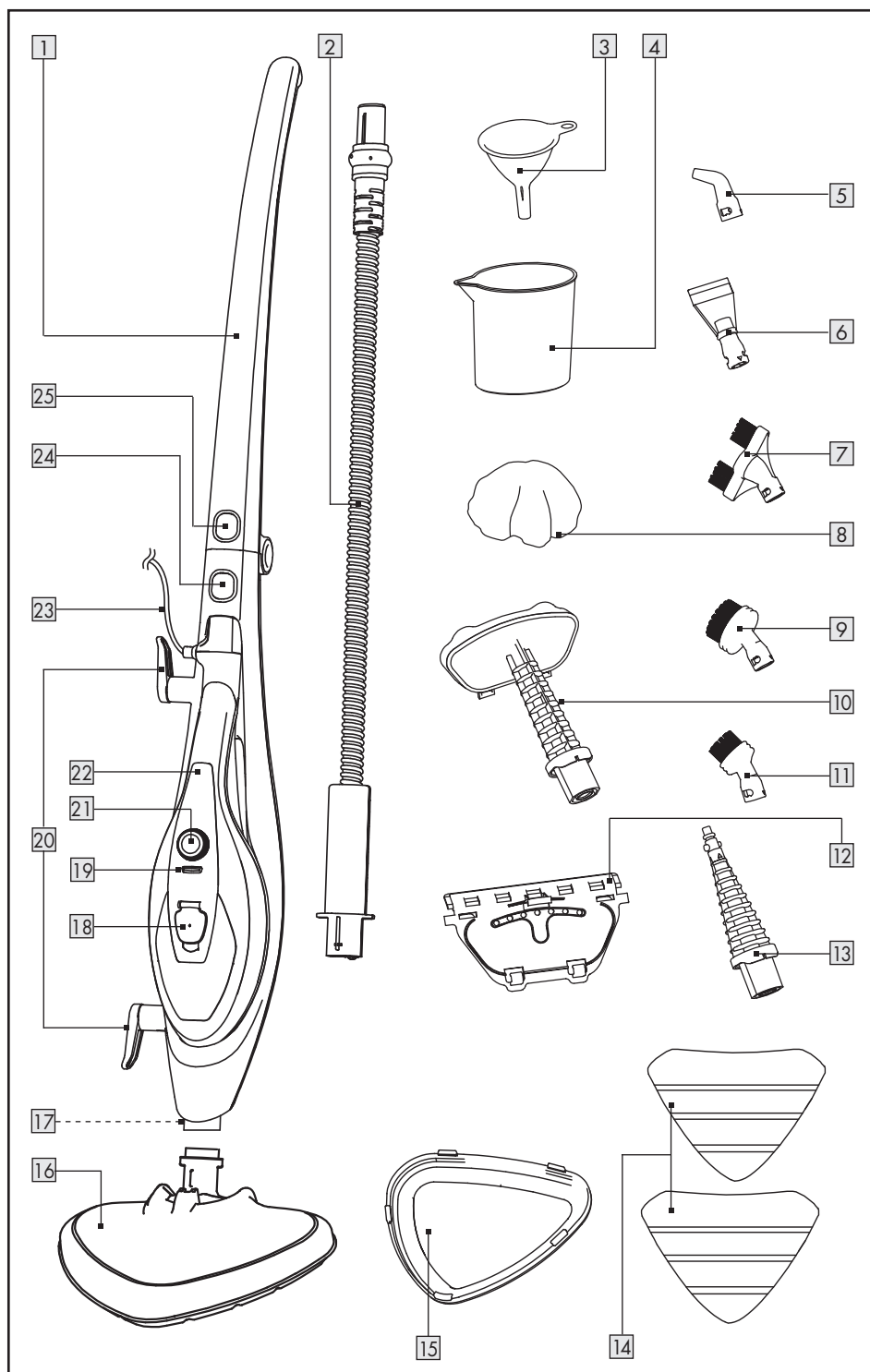
(SK)

PARNÝ MOP A RUČNÝ PARNÝ ČISTIČ

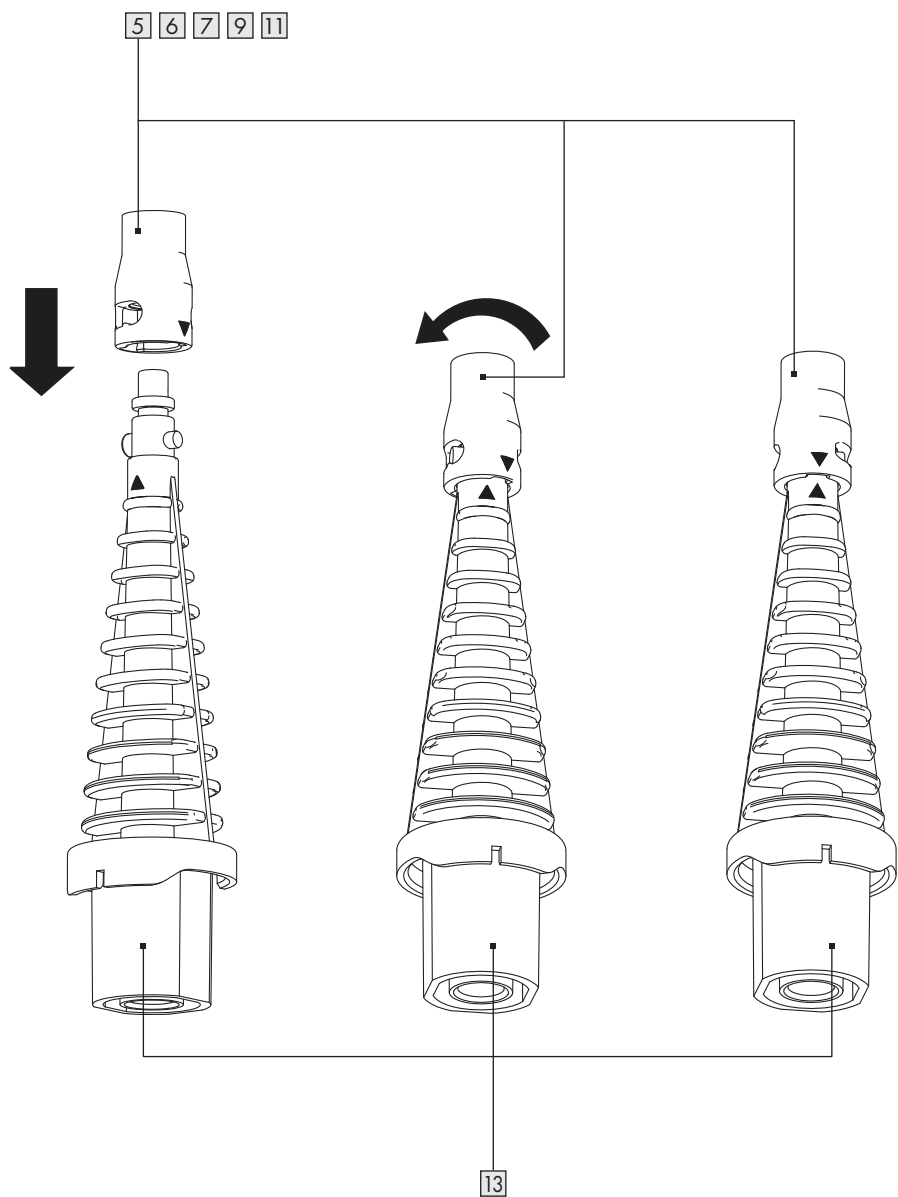
Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné
pokyny



DE/AT/CH	Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB/IE	Assembly, operating and safety instructions	Page	14
FR/BE	Instructions de montage, d'utilisation et consignes de sécurité	Page	23
NL/BE	Montage-, bedienings- en veiligheidsinstructies	Pagina	32
PL	Wskazówki montażu, obsługi i bezpieczeństwa	Strona	41
CZ	Pokyny k montáži, obsluze a bezpečnostní pokyny	Strana	50
SK	Pokyny pre montáž, obsluhu a bezpečnostné pokyny	Strana	59



A



Verwendete Warnhinweise und Symbole	Seite 6
Einleitung	Seite 6
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 6
Lieferumfang	Seite 7
Teilebeschreibung	Seite 7
Technische Daten	Seite 7
Sicherheitshinweise	Seite 7
Vor der ersten Verwendung	Seite 10
Montage	Seite 10
Griff auf-/zusammenklappen	Seite 10
Dampffuß aufsetzen	Seite 10
Hand-Dampfgerät	Seite 11
Bedienung	Seite 11
Wassertank befüllen	Seite 11
Ein-/Ausschalten	Seite 11
Dampfstärke einstellen	Seite 12
Sicherheitsabschaltung der Pumpe	Seite 12
Reinigung und Pflege	Seite 12
Lagerung	Seite 13
Entsorgung	Seite 13
Garantie	Seite 13

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In dieser Bedienungsanleitung und auf der Verpackung werden die folgenden Warnhinweise verwendet:

	GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.		Spannung (Wechselstrom)
			Hertz (Netzfrequenz)
			Watt
			Geschützt gegen Spritzwasser aus allen Richtungen.
	WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.		HINWEIS: Dieses Symbol mit dem Signalwort „Hinweis“ bietet weitere nützliche Informationen.
	VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.		Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Warnung – Verbrühungsgefahr!		Waschen 60 °C
	Bleichen nicht erlaubt		Nicht im Trommeltrockner trocknen
	Nicht bügeln.		Professionelle Textilpflege

DAMPFMOPP UND HANDDAMPFREINIGER

● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist zur Reinigung von Oberflächen in Innenbereichen vorgesehen. Verwenden Sie es für keine anderen Zwecke.

Das Produkt ist ausschließlich für die Nutzung in privaten Haushalten und nicht für gewerbliche Zwecke vorgesehen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

● Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produktes, ob die Lieferung vollständig ist und alle Teile in ordnungsgemäßem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

1x Dampfmopp und Handdampfreiniger

1x Dampffuß

1x Trichter

1x Füllbecher

1x Mikrofaserbezug

2x Mikrofaser-Tuch

1x Teppich-Gleiter

1x Große Rundbürste

1x Kleine Rundbürste

1x Längliche Bürste

1x Winkeldüse

1x Schaber

1x Polstermöbel-Aufsatz

1x Fensterabzieher-Aufsatz

1x Verlängerungsdüse

1x Verlängerungsschlauch

● Teilebeschreibung

1 Handgriff

2 Verlängerungsschlauch

3 Trichter

4 Füllbecher

5 Winkeldüse

6 Schaber

7 Längliche Bürste

8 Mikrofaserbezug

9 Große Rundbürste

10 Polstermöbel-Aufsatz

11 Kleine Rundbürste

12 Fensterabzieher-Aufsatz

13 Verlängerungsdüse

14 Mikrofaser-Tuch

15 Teppich-Gleiter

16 Dampffuß

17 Entriegelungshebel (Dampffuß)

18 Wassertank/Wassertankabdeckung

19 Kontrollleuchte

20 Kabelaufwicklung (für Anschlussleitung)

21 Leistungsregler/Dampfregler

22 Handgerät

23 Anschlussleitung mit Netzstecker

24 Auswurf Taste (Handgerät)

25 Griff- und Klapptaste

● Technische Daten

Eingangsspannung: 220–240 V~, 50/60 Hz

Leistungsaufnahme: 1500 W

Wassertankinhalt: 350 ml

Schutzklasse: I

IP-Schutzart: IPX4 (spritzwassergeschützt)



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITS- UND BEDIENHINWEISEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen

⚠️ WARNUNG! LEBENS-GEFAHR UND UNFALL-GEFAHR FÜR SÄUGLINGE UND KINDER!

Lassen Sie Kinder nicht mit dem Verpackungsmaterial unbeaufsichtigt.

Das Verpackungsmaterial stellt eine Erstickungsgefahr dar. Kinder unterschätzen die damit verbundenen Gefahren häufig. Halten Sie Kinder stets von Verpackungsmaterialien fern.

- Dieses Produkt kann von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Halten Sie das Produkt und die Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern, wenn es eingeschaltet ist oder abkühlt.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- ⚠ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie das Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend.

Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu verändern.

Elektrische Sicherheit

- ⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie niemals, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.
- ⚠ **WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Verwenden Sie kein beschädigtes Produkt. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.
- ⚠ **WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Trennen Sie das Produkt nach der Verwendung und bevor Sie es reinigen oder warten vom Stromnetz.
- Schließen Sie das Produkt nur an eine geerdete Steckdose an.
- Stellen Sie stets sicher, dass der Netzstecker korrekt mit der Steckdose verbunden wurde.

- Das Produkt darf nicht verwendet werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder wenn es undicht ist.
- Vergewissern Sie sich vor der Verbindung mit der Stromversorgung, dass die Spannung und der Strom mit den Angaben auf dem Typenschild des Produkts übereinstimmen.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produkts beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Um Beschädigungen an der Anschlussleitung zu vermeiden, quetschen oder biegen Sie sie nicht und führen Sie sie nicht über scharfe Kanten. Halten Sie sie auch von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Verlegen Sie die Anschlussleitung so, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Die Flüssigkeit oder der Dampf darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten (z. B. das Innere von Öfen).
- Die Einfüllöffnung darf während des Gebrauchs nicht geöffnet sein.

Verbrennungsgefahr

- ⚠ GEFAHR! Verbrennungsgefahr!** Berühren Sie keine heißen Oberflächen. Achten Sie auf austretenden Dampf. Halten Sie das Produkt ausschließlich am Griff fest.
- Der Dampf ist sehr heiß. Halten Sie Ihre Hände niemals vor die Dampfdüse.

Bedienung

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser befüllen.
- Die Verwendung von Verlängerungsleitungen wird nicht empfohlen. Falls der Einsatz einer Verlängerungsleitung erforderlich sein sollte, muss sie für eine Leistung von mindestens 10 A ausgelegt sein. Verlegen Sie Leitungen so, dass niemand darüber stolpern und nichts beschädigt werden kann.

- Nehmen Sie das Produkt nicht mit feuchten Händen oder auf nassem Boden stehend in Betrieb. Fassen Sie den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen an.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Knickschutz der Anschlussleitung beschädigt ist!

Reinigung und Lagerung

- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Schützen Sie das Produkt, die Anschlussleitung und den Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Bewahren Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort auf, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Positionieren Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen wie Öfen oder Heizgeräten.

● Vor der ersten Verwendung

- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Überprüfen Sie, ob alle Teile vollständig sind.

● Montage

● Griff auf-/zusammenklappen

Griff

1

Aufklappen	Klappen Sie den Griff nach oben, bis er einrastet.
Zusammenklappen	Drücken Sie die Klapptaste 25 . Klappen Sie den Griff danach nach unten.

● Dampffuß aufsetzen

- Richten Sie das Verriegelungsloch des Dampffußes **16** am Entriegelungshebel **17** aus.
- Drücken Sie den Dampffuß **16** fest, bis er einrastet.

① HINWEIS:

- Der Winkel des Dampffußes **16** kann angepasst werden:

Dampffuß

16

Dampffuß entriegeln	Steigen Sie vorsichtig auf den Dampffuß. Ziehen Sie die Haupteinheit nach hinten.
Dampffuß verriegeln	Schieben Sie die Haupteinheit nach vorne, bis der Dampffuß einrastet.
■ Befestigen Sie den Dampffuß 16 nicht mit Gewalt an der Haupteinheit. Verwenden Sie immer beide Hände, wenn Sie die Teile miteinander verbinden.	

Mikrofaser-Tuch anbringen (zur Bodenreinigung)

- Positionieren Sie das Mikrofaser-Tuch **14** am Dampffuß **16**. Richten Sie die Klettverschluss-Riemen des Mikrofaser-Tuchs an den Haken des Dampffußes aus.

Teppich-Gleiter anbringen (zur Teppichreinigung)

- Befestigen Sie das Mikrofaser-Tuch **14**. Positionieren Sie den Teppich-Gleiter **15** am Dampffuß **16**, bis er einrastet.

● Hand-Dampfgerät

- Drücken Sie die Auswurfaste **24**. Ziehen Sie das Handgerät **22** heraus.

Verlängerungsschlauch anbringen

Der Verlängerungsschlauch **2** ist für schwer erreichbare Bereiche hilfreich.

- Verlängerungsschlauch **2** anbringen: Richten Sie das Verriegelungsloch am Entriegelungshebel **17** des Handgerätes **22** aus.
- Drücken Sie den Verlängerungsschlauch **2** fest, bis er einrastet.

Verlängerungsdüse anbringen

- Richten Sie das Verriegelungsloch der Verlängerungsdüse **13** am Entriegelungshebel **17** des Handgerätes **22**/Verlängerungsschlauchs **2** aus.
- Drücken Sie die Verlängerungsdüse **13** fest, bis sie einrastet.
- Wählen Sie das gewünschte Zubehörteil aus:

Zubehör für:		Empfohlene Anwendung
Verlängerungsdüse 13		
Winkeldüse	5	Schwer erreichbare Bereiche
Schaber	6	Verunreinigungen von Kochfeldern und Öfen entfernen
Längliche Bürste	7	Fugen
Große Rundbürste	9	Öfen, Kochfelder,
Kleine Rundbürste	11	Duschen, Kühlschränke usw.

- ① **HINWEIS:** Die kleine Rundbürste **11** besteht aus einer Kupferlegierung. Achten Sie beim Gebrauch darauf, keine Kratzer auf der Reinigungsfläche zu hinterlassen.
- Setzen Sie die Verlängerungsdüse **13** in das ausgewählte Zubehörteil **5**, **6**, **7**, **9**, **11** ein: Setzen Sie die kleinere Ausbuchtung der Verlängerungsdüse am Pfeil des Zubehörteils an. Halten Sie die Verlängerungsdüse fest. Drehen Sie das Zubehörteil entgegen dem Uhrzeigersinn, bis die Pfeile der Verlängerungsdüse und des Zubehörteils miteinander ausgerichtet sind (Abb. A).

Polstermöbel-Aufsatz anbringen

- Richten Sie das Verriegelungsloch des Polstermöbel-Aufsatzes **10** am Entriegelungshebel **17** des Handgerätes **22**/Verlängerungsschlauchs **2** aus.
- Drücken Sie den Polstermöbel-Aufsatz **10** fest, bis er einrastet.
- Wählen Sie das gewünschte Zubehörteil aus:

Zubehör für:		Empfohlene Anwendung
Polstermöbel-Aufsatz		
Mikrofaserbezug	10	
Fensterabzieher-Aufsatz	8	Sofas, Tischdecken, Kleidung
	12	Duschwände, Spiegel, Glas

● Bedienung

● Wassertank befüllen

⚠ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Ziehen Sie stets den Netzstecker **23** aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank **18** befüllen.

⚠ VORSICHT! Befüllen Sie den Wassertank **18** mit Leitungswasser oder destilliertem Wasser ohne Zusätze. Wenn Ihr Leitungswasser hart ist, verwenden Sie destilliertes Wasser. Wenn Ihr Wasser mäßig hart ist, mischen Sie destilliertes Wasser mit Leitungswasser (im Verhältnis 1:1).

① HINWEISE:

- Kontrolle der Wasserhärte: Verwenden Sie einen Teststreifen oder fragen Sie den Wasserversorger.
- Überschreiten Sie nicht die maximale Kapazität des Wassertanks **18** von 350 ml.
- Öffnen Sie die Wassertankabdeckung **18**.
- Verwenden Sie den Füllbecher **4** und den Trichter **3**, um den Wassertank **18** zu befüllen.
- Schließen Sie den Wassertank **18**.

● Ein-/Ausschalten

- Verbinden Sie den Netzstecker **23** mit einer geeigneten Steckdose.

Leistungsregler 21 Ein/Aus

Im Uhrzeigersinn drehen Das Produkt einschalten. Die Kontrollleuchte 19 leuchtet grün.

Gegen den Uhrzeigersinn auf Position „0“ drehen Das Produkt ausschalten. Die Kontrollleuchte 19 erlischt.

❗ HINWEISE:

- Das Produkt benötigt etwa 30 Sekunden zum Aufheizen. Nach dem Aufheizen beginnt die Pumpe zu arbeiten. Der Dampf wird kontinuierlich abgegeben, bis der Wassertank 18 leer ist.
- Das eingeschaltete Produkt darf nicht auf Geräte gerichtet werden, die elektrische Komponenten enthalten (z. B. das Innere von Öfen).
- Trennen Sie das Produkt
 - nach der Verwendung,
 - bevor Sie es reinigen und
 - bevor Sie es wartenvom Stromnetz.

● Dampfstärke einstellen

Leistungsregler 21 Dampfstärke

Im Uhrzeigersinn drehen Dampfstärke erhöhen

Gegen den Uhrzeigersinn drehen Dampfstärke reduzieren

● Sicherheitsabschaltung der Pumpe

- Wenn der Wassertank 18 leer ist, läuft die Pumpe ca. 1 Minute lang weiter. Danach schaltet sie sich aus.
- Die Kontrollleuchte 19 wechselt von durchgehend grün auf blinkend rot.
- Schalten Sie das Produkt aus. Befüllen Sie den Wassertank 18, um den Betrieb fortzusetzen.

● Reinigung und Pflege

Haupteinheit reinigen

⚠️ GEFAHR! Stromschlaggefahr! Ziehen Sie den Netzstecker 23 aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠️ WARNUNG! Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produkts nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harte Bürsten, um das Produkt zu reinigen.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Zubehör reinigen

- Reinigen Sie die Zubehöerteile in warmem Seifenwasser.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Zubehöerteile vollständig trocknen.

Mikrofaser-Tücher und Mikrofaserbezug reinigen

Die Mikrofaser-Tücher 14 und der Mikrofaserbezug 8 können in einer Waschmaschine oder in einer Textilreinigung gereinigt werden.



- Waschen Sie die Mikrofaser-Tücher 14 und den Mikrofaserbezug 8 im Schongang bei 60 °C.
- Nach der Reinigung: Lassen Sie alle Teile vollständig trocknen.

Kalkablagerungen entfernen

- Wenn sich die Dampfstärke drastisch reduziert, ist es eventuell notwendig, Kalkablagerungen vom Produkt/Zubehöerteilen zu entfernen:
- Schalten Sie das Produkt aus. Befüllen Sie den Wassertank 18 mit einer Mischung aus Leitungswasser und Essig (im Verhältnis 2:1).
- Setzen Sie bei Bedarf das Zubehöerteil auf, von dem Sie Kalkablagerungen entfernen wollen.
- Sichern Sie die Position des Produkts, um sicherzustellen, dass der Dampf nicht auf umliegende Gegenstände und Oberflächen gerichtet ist.

- Schalten Sie das Produkt ein. Lassen Sie das Produkt in Betrieb, bis die Mischung vollständig verbraucht ist.

● **Lagerung**

- Lagern Sie das Produkt in der Originalverpackung, wenn es nicht verwendet wird.
- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Lagern Sie das Produkt ausschließlich mit entleertem Wassertank ^[18].
- Rollen Sie die Anschlussleitung ^[23] über die Kabelaufwicklung ^[20].

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1 - 7: Kunststoffe / 20 - 22: Papier und Pappe / 80 - 98: Verbundstoffe



Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie diese getrennt für eine bessere Abfallbehandlung.

Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind (z. B. Batterien) und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

CE IPX4

Warnings and symbols used	Page 15
Introduction	Page 15
Intended use	Page 15
Scope of delivery	Page 16
Description of parts	Page 16
Technical data	Page 16
Safety instructions	Page 16
Before first use	Page 19
Assembly	Page 19
Unfolding/folding the handle	Page 19
Attaching the steam foot	Page 19
Using as a handheld steamer	Page 20
Operation	Page 20
Filling the water tank	Page 20
Turning on/off	Page 20
Adjusting the steam power	Page 21
Pump safety shutdown	Page 21
Cleaning and care	Page 21
Storage	Page 22
Disposal	Page 22
Warranty	Page 22

Warnings and symbols used

The following warnings are used in this user manual and on the packaging:

	DANGER! This symbol in combination with the signal word "Danger" marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		Voltage (alternating current)
			Hertz (supply frequency)
			Watts
			Protected against splashing water from all directions.
	WARNING! This symbol in combination with the signal word "Warning" marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.		NOTE: This symbol in combination with "Note" provides additional useful information.
	CAUTION! This symbol in combination with the signal word "Caution" marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.		Danger – risk of electric shock!
	Warning – danger of scalding!		Washable at 60 °C
	Do not use bleach.		Do not tumble dry.
	Do not iron.		Professional cleaning

STEAM MOP & HANDHELD STEAM CLEANER

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is designed for cleaning indoor surfaces. Do not use it for any other purpose.

This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.

The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

● Scope of delivery

After unpacking the product, check if the delivery is complete and if all parts are in good condition. Remove all packing materials before use.

- 1x Steam Mop & Handheld Steam Cleaner
- 1x Steam foot
- 1x Funnel
- 1x Filling cup
- 1x Microfiber cover
- 2x Microfiber cloth
- 1x Carpet glider
- 1x Large round brush
- 1x Small round brush
- 1x Elongated brush
- 1x Angle nozzle
- 1x Scraper
- 1x Upholstery attachment
- 1x Squeegee attachment
- 1x Extension nozzle
- 1x Extension hose

● Description of parts

- 1 Handle
- 2 Extension hose
- 3 Funnel
- 4 Filling cup
- 5 Angle nozzle
- 6 Scraper
- 7 Elongated brush
- 8 Microfiber cover
- 9 Large round brush
- 10 Upholstery attachment
- 11 Small round brush
- 12 Squeegee attachment
- 13 Extension nozzle
- 14 Microfiber cloth
- 15 Carpet glider
- 16 Steam foot
- 17 Release lever
- 18 Water tank/water tank cover
- 19 Light indicator
- 20 Hanging hook (for power cable)
- 21 Power knob/steam level regulator
- 22 Handheld unit
- 23 Power cord with power plug
- 24 Eject button (handheld unit)
- 25 Folding button

● Technical data

Input voltage:	220–240 V~, 50/60 Hz
Power consumption:	1500 W
Water tank capacity:	350 ml
Protection class:	I
Ingress protection class:	IPX4 (splash proof)



Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, PLEASE ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material.

The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the product and its cord out of reach of children when it is energized or cooling down.

Intended use

- ⚠ **WARNING!** Misuse may lead to injury. Use this product solely in accordance with these instructions.

Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

- ⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Never attempt to repair the product yourself.
In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- ⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- ⚠ **WARNING! Risk of electric shock!** Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.
- ⚠ **WARNING! Risk of injury!** The product has to be unplugged after use and before cleaning or maintaining the product.
- Connect the product only to an earthed wall socket.
- Always make sure that the power plug is correctly inserted into the wall socket.

- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking.
- Before connecting the product to the power supply, check that the voltage and current rating corresponds with the power supply details shown on the product's rating label.
- Regularly check the power plug and the supply cord for damages. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The liquid or steam must not be directed towards equipment containing electrical components, such as the interior of ovens.
- The filling aperture must not be open during use.

Burn hazards

⚠ DANGER! Risk of burns!

Do not touch hot surfaces and beware of escaping steam. Hold the product by its handle only.

- Steam is very hot. Never put your hands in front of the steam jet.

Operation

- Only use the product in dry indoor rooms.
- The plug must be removed from the wall socket before the water tank is filled with water.
- The use of extension cords is not recommended. If the use of an extension cord is necessary, it must be designed for a current flow of at least 10 A. Lay cords in such a way that they may not be tripped over or otherwise damaged.

- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Stop using the product if the anti-kink protection on the power cord is damaged!

Cleaning and storage

- Always turn off the product before disconnecting it from the power supply.
- Do not pull the power plug out of the wall socket by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.
- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.

● Before first use

- Remove all packaging materials. Check if all parts are complete.

● Assembly

● Unfolding/folding the handle

Handle 1	
Unfolding	Unfold the handle until it clicks in place.
Folding	Press the folding button 25 . Then, fold the handle downwards.

● Attaching the steam foot

- Align the locking hole of the steam foot 16 with the release lever 17.
- Push in the steam foot 16 until it locks in place.

① NOTE:

- The angle of the steam foot 16 can be adjusted:

Steam foot 16	
Release steam foot	Gently step on the steam foot. Pull the main body backwards.
Lock steam foot	Pull the main body forward until the steam foot locks in place.

- Do not force the steam foot 16 onto the main unit. Always use both hands while connecting the parts.

Microfiber cloth installation (for cleaning floors)

- Place the microfiber cloth 14 on the steam foot 16. Align the hook-and-loop straps of the microfiber cloth with the hooks on the steam foot.

Carpet glider installation (for cleaning carpets)

- Attach the microfiber cloth 14. Place the carpet glider 15 onto the steam foot 16 until it locks in place.

● Using as a handheld steamer

- Press the eject button [24]. Pull out the handheld unit [22].

Extension hose installation

The extension hose [2] is useful for hard-to-reach areas.

- Installing the extension hose [2]: Align the locking hole with the release lever [17] of the handheld unit [22].
- Push in the extension hose [2] until it locks in place.

Extension nozzle installation

- Align the locking hole of the extension nozzle [13] with the release lever [17] of the handheld unit [22]/extension hose [2].
- Push in the extension nozzle [13] until it locks in place.
- Choose the desired accessory:

Accessories for: Extension nozzle	Suggested place of use
Angle nozzle	[5] Hard-to-reach areas
Scraper	[6] Removing residues from hobs and ovens
Elongated brush	[7] Grout lines
Large round brush	[9] Ovens, hobs, showers,
Small round brush	[11] refrigerators, etc.

- ① **NOTE:** The small round brush [11] is made of copper alloy. Be careful during use not to leave scratches on the cleaning surface.

- Put the extension nozzle [13] into the selected accessory [5], [6], [7], [9], [11]. Place the smaller protrusion on the extension nozzle into the arrow on the accessory. Hold the extension nozzle firmly. Turn the accessory anti-clockwise until the arrows on extension nozzle and accessory are aligned (fig. A).

Upholstery attachment installation

- Align the locking hole of the upholstery attachment [10] with the release lever [17] of the handheld unit [22]/extension hose [2].
- Push in the upholstery attachment [10] until it locks in place.
- Choose the desired accessory:

Accessories for: Upholstery attachment	Suggested place of use
Microfiber cover	[8] Sofas, tablecloths, garments
Squeegee attachment	[12] Shower screens, mirrors, glass

● Operation

● Filling the water tank

⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Always disconnect the power plug [23] from the wall socket before filling the water tank [18].

⚠ **CAUTION!** Fill the water tank [18] with tap water or distilled water without any additives. If your tap water is hard, use distilled water. Where the water is moderately hard, mix distilled water and tap water (ratio of 1:1).

① NOTES:

- Checking the water hardness: Use a test strip or ask the water supplier.
- Do not exceed the water tank's [18] maximum capacity of 350 ml.
- Open the water tank cover [18].
- Use the filling cup [4] and the funnel [3] to fill the water tank [18].
- Close the water tank [18].

● Turning on/off

- Connect the power plug [23] with a suitable wall socket.

Power knob

21 On/off

Turn in clockwise direction Turn the product on.
The light indicator 19 turns green.

Turn in counter-clockwise direction to "0" position. Turn the product off.
The light indicator 19 goes off.

① NOTES:

- The product needs around 30 seconds to preheat. After preheating, the pump starts operating. The steam runs continuously until the water tank 18 is empty.
- When the product is powered on, it should not be pointed towards equipments containing electrical components (such as the interior of ovens).
- The product has to be unplugged
 - after use,
 - before cleaning and
 - before maintaining the product.

● Adjusting the steam power

Power knob

21 Steam power

Turn in clockwise direction Increase steam power

Turn in counter-clockwise direction Decrease steam power

● Pump safety shutdown

- When the water tank 18 is empty, the pump keeps operating for about 1 minute. Then, it shuts down.
- The light indicator 19 changes from continuous green to flashing red colour.
- Turn off the product. Refill the water tank 18 to proceed with the operation.

● Cleaning and care

Cleaning the main unit

⚠ DANGER! Risk of electric shock!

Disconnect the power plug 23 from the wall socket before cleaning the product.

⚠ **WARNING!** Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Wipe down the product with a slightly damp cloth.
- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.
- After cleaning: Let all parts dry completely.

Cleaning the accessories

- Clean the accessories in warm, soapy water.
- After cleaning: Let all accessories dry completely.

Cleaning the microfiber cloths and microfiber cover

The microfiber cloths 14 and the microfiber cover 8 can be cleaned in a washing machine and in a dry cleaner.



- Clean the microfiber cloths 14 and the microfiber cover 8 with a mild setting, up to 60 °C.
- After cleaning: Let all parts dry completely.

Removing limescale

- If the steam power reduces drastically, it may be needed to remove the limescale from the product/accessories:
- Switch off the product. Fill the water tank 18 with a mixture of tap water and vinegar (ratio of 2:1).
- Install the accessory you wish to remove the limescale from (if any).
- Secure the position of the product to ensure that the steam is aimed away from the surrounding objects and surfaces.

- Turn on the product. Operate the product until all the mixture is used up.

● **Storage**

- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product with an emptied water tank **18** only.
- Evenly roll up the power cord **23** on the hanging hooks **20**.

● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1-7: plastics / 20-22: paper and fibreboard / 80-98: composite materials.



The product and packaging materials are recyclable, dispose of it separately for better waste treatment.

The Triman logo is valid in France only.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of product defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. Should this product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you.

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original sales receipt in a safe location. This document is required as your proof of purchase. This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty applies to defects in material or manufacture. This warranty does not cover product parts subject to normal wear, thus possibly considered consumables (e.g. batteries) or for damage to fragile parts, e.g. switches, rechargeable batteries or glass parts.

CE IPX4

Avertissements et symboles utilisés	Page 24
Introduction	Page 24
Utilisation conforme	Page 24
Contenu de la livraison	Page 25
Description des pièces	Page 25
Caractéristiques techniques	Page 25
Consignes de sécurité	Page 25
Avant la première utilisation	Page 28
Montage	Page 28
Dépliage/pliage de la poignée	Page 28
Positionner le pied pour la vapeur	Page 28
Appareil à vapeur portable	Page 29
Utilisation	Page 29
Remplissage du réservoir	Page 29
Marche/arrêt	Page 29
Réglage de la puissance de la vapeur	Page 30
Coupure de sécurité de la pompe	Page 30
Nettoyage et entretien	Page 30
Rangement	Page 31
Mise au rebut	Page 31
Garantie	Page 31

Avertissements et symboles utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi et sur l'emballage :

	DANGER ! Ce symbole avec ce signal important de « Danger » indique un danger avec un risque élevé de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Tension (courant alternatif)
			Hertz (fréquence du secteur)
			Watt
			Protégé contre les projections d'eau de tous les côtés.
	AVERTISSEMENT ! Ce symbole avec ce signal important de « Avertissement » indique un danger avec un risque moyen de blessures graves ou de mort si la situation dangereuse n'est pas évitée.		REMARQUE : Ce symbole avec ce signal important de « Remarque » propose plus d'informations utiles.
	PRUDENCE ! Ce symbole avec ce signal important de « Prudence » indique un danger avec un risque faible de blessures légères à importantes si la situation dangereuse n'est pas évitée.		Danger - risque d'électrocution !
	Avertissement - risque de brûlures !		Lavage à 60 °C
	Ne pas utiliser de produit pour blanchir		Ne pas sécher dans un séchoir à tambour
	Ne pas de repasser.		Entretien professionnel du textile

BALAI VAPEUR ET NETTOYEUR VAPEUR MANUEL

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés.

Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme

Ce produit est destiné au nettoyage de surfaces à l'intérieur de locaux. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.

Le produit est prévu exclusivement pour une utilisation dans le milieu domestique et n'est pas conçu pour un usage commercial.

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

● Contenu de la livraison

Après l'ouverture du produit, vérifiez l'exhaustivité de la livraison et si toutes les pièces sont en parfait état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant utilisation.

- 1x Balai vapeur et nettoyeur vapeur manuel
- 1x Pied pour la vapeur
- 1x Entonnoir
- 1x Gobelet pour remplissage
- 1x Garniture en microfibre
- 2x Chiffons en microfibre
- 1x Embout pour tapis
- 1x Grande brosse ronde
- 1x Petite brosse ronde
- 1x Brosse longue
- 1x Buse d'angle
- 1x Grattoir
- 1x Embout pour tissu d'ameublement
- 1x Embout raclette à vitre
- 1x Buse rallonge
- 1x Tuyau rallonge

● Description des pièces

- 1 Poignée
- 2 Tuyau rallonge
- 3 Entonnoir
- 4 Gobelet pour remplissage
- 5 Buse d'angle
- 6 Grattoir
- 7 Brosse longue
- 8 Garniture en microfibre
- 9 Grande brosse ronde
- 10 Embout pour tissu d'ameublement
- 11 Petite brosse ronde
- 12 Embout raclette à vitre
- 13 Buse rallonge
- 14 Chiffon en microfibre
- 15 Embout pour tapis
- 16 Pied pour la vapeur
- 17 Levier de déverrouillage (pied pour la vapeur)
- 18 Réservoir d'eau/couvercle du réservoir d'eau
- 19 Voyant de contrôle
- 20 Enrouleur de cordon (pour cordon d'alimentation)
- 21 Régulateur de puissance/régulateur de vapeur
- 22 Appareil portatif
- 23 Cordon d'alimentation avec fiche de secteur
- 24 Touche d'éjection (appareil portatif)
- 25 Touche de la poignée et de repliage

● Caractéristiques techniques

- Tension d'entrée : 220-240 V~, 50/60 Hz
- Consommation d'énergie : 1500 W
- Contenance du réservoir d'eau : 350 ml
- Classe de protection : I
- Indice de protection IP : IPX4 (protégé contre les projections d'eau)



Consignes de sécurité

AVANT L'UTILISATION DU PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE MANIPULATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée pour les dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap

⚠ AVERTISSEMENT ! DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENTS POUR LES BÉBÉS ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage.

Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment fréquemment les dangers en résultant. Maintenez toujours les enfants hors de la portée des matériaux d'emballage.

- Ce produit peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement si elles sont surveillées ou si elles ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- Le nettoyage et l'entretien domestique de l'appareil ne doivent pas être effectués par un enfant sans surveillance.
- Tenez le produit, s'il est en marche ou s'il refroidit, ainsi que son cordon d'alimentation hors de la portée des enfants.

Utilisation conforme aux prescriptions

- ⚠ **AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi.

N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

Sécurité électrique

- ⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez jamais de réparer le produit par vous-même.
En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.
- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.
- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** N'utilisez aucun produit endommagé. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.
- ⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Débranchez le produit du réseau électrique après l'utilisation et avant de le nettoyer ou d'effectuer un entretien.
- Branchez le produit seulement sur une prise de courant reliée à la terre.
- Assurez-vous que la fiche de secteur soit correctement branchée sur la prise de courant.

- Le produit ne doit pas être utilisé, s'il est tombé, s'il présente des signes visibles de dommages ou s'il fuit.
- Assurez-vous avant le branchement sur l'alimentation électrique que la tension et l'intensité du courant correspondent bien aux indications de l'étiquette signalétique du produit.
- Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Afin d'éviter tout endommagement du cordon d'alimentation, il est interdit de le coincer, de le plier ou de le faire passer sur des arêtes vives. Maintenez-le aussi à l'écart de surfaces chaudes et de flammes. Positionnez le cordon d'alimentation de telle sorte que personne ne puisse le tirer par inadvertance ou trébucher dessus.
- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
- Le liquide ou la vapeur ne doit pas être dirigé(e) vers des appareils qui contiennent des composants électriques (p. ex. l'intérieur de fours).
- Le trou de remplissage ne doit pas être ouvert pendant l'utilisation.

Risque de brûlures

- ⚠ DANGER ! Risque de brûlures !** Ne touchez pas de surfaces chaudes. Faites attention à la vapeur qui s'échappe. Tenez le produit exclusivement par sa poignée.
- La vapeur est très chaude. Ne maintenez jamais vos mains devant la buse de sortie de la vapeur.

Utilisation

- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
- Avant de remplir le réservoir d'eau, débranchez toujours la fiche de secteur de la prise de courant.
- L'utilisation de rallonge électrique n'est pas recommandée. Si l'utilisation d'une rallonge électrique s'avérait nécessaire, elle doit être compatible à une puissance d'au moins 10 A. Posez les câbles/fils électriques en toute sécurité afin que personne ne puisse trébucher dessus et que rien ne puisse être endommagé.

- Ne mettez pas l'appareil en marche si vous avez les mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées ou humides.
- N'utilisez pas le produit, si la protection anti-plier, présente sur le cordon d'alimentation, est endommagée !

Nettoyage et stockage

- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation en électricité.
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche de secteur contre la poussière, le rayonnement solaire direct, les projections et l'égouttement d'eau.
- Conservez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.

● Avant la première utilisation

- Retirez tous les matériaux d'emballage. Vérifiez que toutes les pièces sont présentes.

● Montage

● Dépliage/pliage de la poignée

Poignée

1

Dépliage	Dépliez la poignée vers le haut jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
Pliage	Appuyez sur la touche de repliage 25. Pliez ensuite la poignée vers le bas.

● Positionner le pied pour la vapeur

- Alignez le trou de verrouillage du pied pour la vapeur 16 sur le levier de déverrouillage 17.
- Appuyez sur le pied pour la vapeur 16 jusqu'à ce qu'il s'engage.

❗ REMARQUE :

- L'angle du pied pour la vapeur 16 peut se régler :

Pied pour la vapeur

16

Déverrouillage du pied pour la vapeur	Montez prudemment sur le pied pour la vapeur. Tirez sur le bloc principal vers l'arrière.
Verrouillage du pied pour la vapeur	Poussez vers l'avant le bloc principal jusqu'à ce que le pied pour la vapeur s'engage.
■ Ne fixez pas le pied pour la vapeur 16 au bloc principal en utilisant la force. Utilisez toujours les deux mains lorsque vous raccordez les pièces ensemble.	

Placement du chiffon en microfibre (pour le nettoyage du sol)

- Positionnez le chiffon en microfibre 14 sur le pied pour la vapeur 16. Faites passer les lanières de la fermeture par bandes autoagrippantes sur le crochet du pied pour la vapeur.

Positionnement de l'embout pour tapis (pour le nettoyage de tapis)

- Attachez le chiffon en microfibre 14. Placez l'embout pour tapis 15 sur le pied pour la vapeur 16 jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

● Appareil à vapeur portatif

- Appuyez sur la touche d'éjection [24]. Enlevez l'appareil portatif [22].

Position du tuyau rallonge

Le tuyau de rallonge [2] est très utile pour les endroits difficilement accessibles.

- Position du tuyau rallonge [2] : orientez le trou de blocage sur le levier de déverrouillage [17] de l'appareil portatif [22].
- Appuyez sur le tuyau rallonge [2] jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Positionnement de la buse rallonge

- Orientez le trou de blocage de la buse rallonge [13] sur le levier de déverrouillage [17] de l'appareil portatif [22]/du tuyau rallonge [2].
- Appuyez sur la buse rallonge [13] jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.
- Choisissez l'accessoire souhaité :

Accessoire pour : Buse rallonge	Application recommandée
Buse d'angle	[5] Endroits difficilement accessibles
Grattoir	[6] Nettoyage des dépôts sur plaques de cuisson et fours
Brosse longue	[7] Joints
Grande brosse ronde	[9] Fours, plaques de cuisson, douches, réfrigérateurs etc.
Petite brosse ronde	[11]

① **REMARQUE** : la petite brosse ronde [11] se compose d'un alliage cuivreux. Veillez durant l'utilisation à ne pas faire d'éraflures sur la surface que vous nettoyez.

- Placez la buse rallonge [13] dans l'accessoire sélectionné [5], [6], [7], [9], [11] : fixez la plus petite saillie de la buse rallonge vers la flèche de l'accessoire. Maintenez bien la buse rallonge. Tournez l'accessoire dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, jusqu'à ce que les flèches de la buse rallonge et de l'accessoire soient alignées (ill. A).

Positionnement de l'embout pour tissu d'ameublement

- Alignez le trou de blocage de l'embout pour tissu d'ameublement [10] sur le levier de déverrouillage [17] de l'appareil portatif [22] / du tuyau rallonge [2].
- Appuyez bien sur l'embout pour tissu d'ameublement [10] jusqu'à ce qu'il s'enclenche.
- Choisissez l'accessoire souhaité :

Accessoire pour : Embout pour tissu d'ameublement	Application recommandée
Garniture en microfibre	[8] Canapés, nappes, vêtements
Embout raclette à vitre	[12] Parois d'une douche, miroirs, verre

● Utilisation

● Remplissage du réservoir

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! Avant de remplir le réservoir d'eau [18], débranchez toujours la fiche de secteur [23] de la prise de courant.

⚠ PRUDENCE ! Remplissez le réservoir d'eau [18] avec de l'eau du robinet ou de l'eau distillée sans additifs. Si votre eau du robinet est dure, utilisez de l'eau distillée. Si votre eau est modérément dure, mélangez l'eau distillée à l'eau du robinet (ratio 1:1).

① REMARQUES :

- Contrôle de la dureté de l'eau : utilisez des languettes de test ou demandez à votre fournisseur d'eau.
- Ne dépassez pas la contenance maximale du réservoir d'eau [18] de 350 ml.
- Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau [18].
- Utilisez le gobelet de remplissage [4] et l'entonnoir [3] pour remplir le réservoir d'eau [18].
- Fermez le réservoir d'eau [18].

● Marche/arrêt

- Branchez la fiche secteur [23] sur une prise de courant compatible.

Régulateur de puissance

21 Marche/arrêt

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre

Allumer le produit. Le voyant de contrôle 19 s'allume en vert.

Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre sur la position « 0 »

Éteindre le produit. Le voyant de contrôle 19 s'éteint.

1 REMARQUES :

- Le produit a besoin d'env. 30 secondes de préchauffage. Après le préchauffage, la pompe commence à fonctionner. La vapeur sera délivrée en continu jusqu'à ce que le réservoir d'eau 18 soit vide.
- Le produit allumé ne doit pas être dirigé vers des appareils qui contiennent des composants électriques (p. ex. l'intérieur de fours).
- Débranchez le produit
 - après l'utilisation,
 - avant de le nettoyer et
 - de procéder à l'entretien de l'alimentation électrique.

● Réglage de la puissance de la vapeur

Régulateur de puissance

21 Puissance de la vapeur

Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre

Augmenter la puissance de la vapeur

Tourner dans le sens inverse des aiguilles d'une montre

Réduire la puissance de la vapeur

● Coupure de sécurité de la pompe

- Lorsque le réservoir d'eau 18 est vide, la pompe fonctionne encore pendant environ 1 minute. Ensuite, elle s'éteint automatiquement.
- Le voyant de contrôle 19 change du vert allumé en permanence au rouge qui clignote.
- Éteignez le produit. Remplissez le réservoir d'eau 18 afin de continuer votre travail.

● Nettoyage et entretien

Nettoyage du bloc principal

⚠ DANGER ! Risque d'électrocution ! Avant de nettoyer le produit, débranchez la fiche de secteur 23 de la prise de courant.

⚠ AVERTISSEMENT ! Ne plongez jamais les pièces électriques du produit dans de l'eau ou d'autres liquides. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Essuyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié.
- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage soit agressifs soit récurants ou de brosses dures pour nettoyer le produit.
- Après le nettoyage : laissez les pièces complètement sécher.

Nettoyage des accessoires

- Nettoyez les accessoires dans de l'eau chaude savonneuse.
- Après le nettoyage : laissez les accessoires complètement sécher.

Nettoyage des chiffons en microfibre et garniture en microfibre

Les chiffons en microfibre 14 et la garniture en microfibre 8 peuvent aller à la machine à laver ou être nettoyés dans un nettoyage à sec.



- Lavez les chiffons en microfibre 14 et la garniture en microfibre 8 au lavage délicat à 60 °C.
- Après le nettoyage : laissez les pièces complètement sécher.

Élimination des dépôts de calcaire

- Si vous réduisez radicalement la puissance de la vapeur, il se peut que vous ayez à éliminer les dépôts de calcaire du produit/des accessoires :
- Éteignez le produit. Remplissez le réservoir d'eau 18 avec un mélange d'eau du robinet et de vinaigre (ratio 2:1).
- Placez si besoin l'accessoire duquel vous souhaitez éliminer les dépôts de calcaire.

- Assurez-vous que la position du produit permet de garantir que la vapeur ne sera pas dirigée vers des objets et surfaces qui se trouvent dans son environnement proche.
- Allumez le produit. Laissez le produit en fonctionnement jusqu'à ce que le mélange soit complètement fini.

● **Rangement**

- Rangez le produit dans son emballage d'origine lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.
- Rangez le produit seulement si le réservoir d'eau **18** est vide.
- Enroulez le cordon d'alimentation **23** sur l'enrouleur **20**.

● **Mise au rebut**

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques / 20-22 : papiers et cartons / 80-98 : matériaux composite.



Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets.

Le logo Triman n'est valable qu'en France.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

● **Garantie**

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaillance, vous êtes en droit de retourner ce produit au vendeur. La présente garantie ne constitue pas une restriction de vos droits légaux.

Ce produit bénéficie d'une garantie de 3 ans à compter de sa date d'achat. La durée de garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original. Il fera office de preuve d'achat.

Si un problème matériel ou de fabrication devait survenir dans 3 ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurons à notre discrétion la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires. La garantie prend fin si le produit est endommagé suite à une utilisation inappropriée ou à un entretien défaillant.

La garantie couvre les vices matériels et de fabrication. Cette garantie ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale (p. ex. des piles) et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre.

CE IPX4

Gebruikte waarschuwingen en symbolen	Pagina 33
Inleiding	Pagina 33
Beoogd gebruik	Pagina 33
Leveringsomvang	Pagina 34
Onderdelenbeschrijving	Pagina 34
Technische gegevens	Pagina 34
Veiligheidsinstructies	Pagina 34
Voor het eerste gebruik	Pagina 37
Installatie	Pagina 37
Greep open- en dichtklappen	Pagina 37
Stoomvoet aanbrengen	Pagina 37
Handstoomapparaat	Pagina 38
Bediening	Pagina 38
Watertank vullen	Pagina 38
In- en uitschakelen	Pagina 38
Kracht stoomstraal instellen	Pagina 39
Veiligheidsuitschakeling van de pomp	Pagina 39
Schoonmaken en onderhoud	Pagina 39
Opbergen	Pagina 40
Afvoer	Pagina 40
Garantie	Pagina 40

Gebruikte waarschuwingen en symbolen

In deze gebruiksaanwijzing en op de verpakking worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

	GEVAAR! Dit symbool met de aanduiding "Gevaar" betekent een groot risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		Spanning (wisselstroom)
			Hertz (netfrequentie)
			Watt
			Beschermd tegen uit alle richtingen opspattend water.
	WAARSCHUWING! Dit symbool met de aanduiding "Waarschuwing" betekent een middelmatig risico op gevaar dat, indien niet vermeden, zware verwondingen of de dood tot gevolg kan hebben.		TIP: Dit symbool met de aanduiding "Tip" duidt op verdere nuttige informatie.
	VOORZICHTIG! Dit symbool met de aanduiding "Voorzichtig" geeft aan dat er een klein risico bestaat op kleine of middelgrote verwondingen.		Gevaar – Kans op elektrische schokken!
	Waarschuwing – Verbrandingsgevaar!		Wassen 60 °C
	Bleken niet toegestaan		Niet in de droogmachine drogen
	Niet strijken.		Professioneel textielonderhoud

STOOMZWABBER EN HANDSTOOMREINIGER

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich voor de ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Overhandig alle documenten bij afgifte van het product aan derden.

● Beoogd gebruik

Dit product is bestemd voor het schoonmaken van oppervlakken binnenshuis. Gebruik het niet voor andere doeleinden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privé- en niet voor commercieel gebruik.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade door onjuist gebruik.

● Leveringsomvang

Controleer na het uitpakken van het product of de levering volledig is en alle onderdelen in goede staat verkeren. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

- 1x Stoomwabber en handstoomreiniger
- 1x Stoomvoet
- 1x Trechter
- 1x Vulbeker
- 1x Microvezelhoe
- 2x Microvezeldoek
- 1x Tapijtglijder
- 1x Grote ronde borstel
- 1x Kleine ronde borstel
- 1x Langwerpige borstel
- 1x Gebogen mondstuk
- 1x Schraper
- 1x Opzetstuk gestoffeerd meubilair
- 1x Raamwisseropzetstuk
- 1x Verlengmondstuk
- 1x Verlengslang

● Onderdelenbeschrijving

- 1 Handgreep
- 2 Verlengslang
- 3 Trechter
- 4 Vulbeker
- 5 Gebogen mondstuk
- 6 Schraper
- 7 Langwerpige borstel
- 8 Microvezelhoe
- 9 Grote ronde borstel
- 10 Opzetstuk gestoffeerd meubilair
- 11 Kleine ronde borstel
- 12 Raamwisseropzetstuk
- 13 Verlengmondstuk
- 14 Microvezeldoek
- 15 Tapijtglijder
- 16 Stoomvoet
- 17 Ontgrendelingshendel (stoomvoet)
- 18 Watertank/watertankafsluiter
- 19 Controlelampje
- 20 Kabelwikkelaar (voor de aansluitleiding)
- 21 Vermogensregelaar/stoomregelaar
- 22 Handapparaat
- 23 Aansluitsnoer met netstekker
- 24 Uitwerptoets (handapparaat)
- 25 Grijp- en inklaptoets

● Technische gegevens

- Ingangsspanning: 220-240 V~, 50/60 Hz
- Energieverbruik: 1500 W
- Inhoud watertank: 350 ml
- Beschermingsklasse: I
- IP-beschermingswijze: IPX4 (beschermd tegen spatwater)



Veiligheidsinstructies

ZORG ERVOOR DAT U, VOORDAT U HET APPARAAT VOOR HET EERST GEBRUIKT, VERTROUWD BENT MET ALLE VEILIGHEIDS- EN BEDIENINGSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTEN MEE!

In geval van schade door het niet de hand houden aan deze gebruiksaanwijzing vervallen uw garantie-aanspraak! Wij zijn niet aansprakelijk voor gevolgschade! Wij zijn niet aansprakelijk in geval van materiële schade of lichamelijk letsel als gevolg van onreglementair gebruik of niet-naleving van de veiligheidsinstructies!

Kinderen en personen met beperkingen

⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR PEUTERS EN KINDEREN!

Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal.

Het verpakkingsmateriaal vormt een verstikkingsgevaar. Kinderen onderschatten vaak de daarmee verbonden gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van verpakkingsmateriaal.

- Dit product mag door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Schoonmaken en onderhoud mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij dat onder toezicht gebeurt.
- Houd het product en het aansluitsnoer buiten bereik van kinderen als het aanstaat of afkoelt.

Beoogd gebruik

⚠ WAARSCHUWING!

Onjuist gebruik kan leiden tot verwondingen. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing.

Probeer niet het product op een of andere wijze te veranderen.

Elektrische veiligheid

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!

Probeer nooit het product zelf te repareren.

In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!

Gebruik het product nooit als het beschadigd is. Ontkoppel het product van het elektrische net en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠ WAARSCHUWING! Verwondingsgevaar!

Ontkoppel het product van het elektriciteitsnet na het gebruik en voordat u het schoonmaakt of onderhoud verricht.

- Sluit het product alleen op een geaard stopcontact aan.
- Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact zit.

- Het product mag niet gebruikt worden als het is gevallen, zichtbaar is beschadigd of als het lekt.
- Controleer voor aansluiting op de stroomvoorziening of de spanning en de stroomsterkte overeenkomen met wat vermeld is op het typeplaatje van het product.
- Als het elektrische aansluitsnoer van dit product beschadigd wordt, moet dit door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Kneus of buig het aansluitsnoer niet om beschadigingen te voorkomen en zorg dat het niet over scherpe randen hangt. Houd het ook uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Leg het elektrische snoer zo dat er niemand per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- De vloeistof of de stoom mogen niet gericht worden op andere apparaten met elektrische onderdelen (bijv. de binnenkant van ovens).
- De vulopening moet tijdens het gebruik afgesloten zijn.

Gevaar voor brandwonden

⚠ GEVAAR!

Verbrandingsgevaar!

Raak geen hete oppervlakken aan. Let op stoom die uit het apparaat komt. Houd het product uitsluitend aan de handgreep vast.

- Stoom is zeer heet. Houd uw handen nooit voor het stoommondstuk.

Bediening

- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
- Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de watertank met water vult.
- Gebruik van verlengsnoeren wordt afgeraden. Mocht gebruik van een verlengsnoer nodig zijn, dan moet dit minimaal geschikt zijn voor een stroomsterkte van 10 A. Leg de leidingen zo dat niemand erover kan struikelen en niets beschadigd kan worden.

- Zet het apparaat nooit aan met natte handen of als het op een nat oppervlak staat. Pak de netstekker nooit met vochtige of natte handen vast.
- Gebruik het product niet langer als de knikbescherming van het elektrische snoer is beschadigd!

Schoonmaken en opbergen

- Zet het apparaat altijd uit voordat u de stekker uit het stopcontact trekt.
- Trek de netstekker nooit aan het elektrisch snoer uit het stopcontact. Wikkel het elektrische snoer niet om het product.
- Bescherm het product, het elektrische snoer en de stekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Berg het product op een droge, koele plaats op, zodat het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of warmtebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

● Voor het eerste gebruik

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn.

● Installatie

● Greep open- en dichtklappen

Greep

1

Uitklappen	Klap de greep naar boven tot deze vastklikt.
Dichtklappen	Druk op klaptuits 25. Klap de greep naar beneden.

● Stoomvoet aanbrengen

- Richt het vergrendelingsgat van de stoomvoet 16 op de ontgrendelingshendel 17.
- Druk de stoomvoet 16 vast erin totdat deze vastklikt.

i TIP:

- De hoek van de stoomvoet 16 kan worden aangepast:

Stoomvoet

16

Stoomvoet ontgrendelen	Ga voorzichtig op de stoomvoet staan. Trek de hoofdeenheid naar achter.
Stoomvoet vergrendelen	Schuif de hoofdeenheid naar voren tot de stoomvoet vastklikt.

- Gebruik niet te veel kracht om de stoomvoet 16 aan de hoofdeenheid vast te maken. Gebruik altijd twee handen als u onderdelen met elkaar verbindt.

Microvezeldoek aanbrengen (om de vloer schoon te maken)

- Plaats de microvezeldoek 14 op de stoomvoet 16. Zorg dat de riemen van de klittenbandsluiting van de microvezeldoek gericht zijn op de haken van de stoomvoet.

Tapijtglijder aanbrengen (om tapijten te reinigen)

- Bevestig de microvezeldoek 14. Plaats de tapijtglijder 15 zo op de stoomvoet 16 dat deze vastklikt.

● Handstoomapparaat

- Druk op de uitwerptoets [24]. Trek het handapparaat [22] eruit.

Verlengslang aanbrengen

De verlengslang [2] is handig voor moeilijk bereikbare plaatsen.

- Verlengslang [2] aanbrengen: Richt het vergrendelingsgat op de ontgrendelingshendel [17] van het handapparaat [22].
- Duw de verlengslang [2] vast tot het vastklikt.

Verlengingsmondstuk aanbrengen

- Richt het vergrendelingsgat van het verlengmondstuk [13] op de ontgrendelingshendel [17] van het handapparaat [22]/ de verlengslang [2].
- Duw het verlengmondstuk [13] vast totdat het vastklikt.
- Kies het gewenste hulpstuk:

Accessoires voor:		Aanbevolen gebruik	
Verlengmondstuk		[13]	
Gebogen mondstuk	[5]	Moeilijk bereikbare plaatsen	
Schraper	[6]	Verontreinigingen van fornuizen en ovens verwijderen	
Langwerpige borstel	[7]	Voegen	
Grote ronde borstel	[9]	Ovens, fornuizen,	
Kleine ronde borstel	[11]	douches, ijskasten, etc.	

- ① **TIP:** De kleine ronde borstel [11] bestaat uit een koperlegering. Let er bij het gebruik ervan op dat er geen krassen op het schoon te maken oppervlak worden aangebracht.
- Steek het verlengmondstuk [13] in het gekozen hulpstuk [5, 6, 7, 9, 11]. Plaats de kleinere bolling van het verlengmondstuk bij de pijl op het hulpstuk. Houd het verlengmondstuk vast. Draai het hulpstuk tegen de wijzers van de klok in totdat de pijl van het verlengmondstuk en die van het hulpstuk op elkaar gericht zijn (Afb. A).

Hulpstuk voor gestoffeerde meubels aanbrengen

- Richt het vergrendelingsgat van het opzetstuk voor gestoffeerde meubels [10] op de ontgrendelingshendel [17] van het handapparaat [22]/verlengslang [2].
- Duw het hulpstuk voor gestoffeerde meubels [10] vast totdat u een klik hoort.
- Kies het gewenste hulpstuk:

Accessoires voor:		Aanbevolen gebruik	
Opzetstuk voor gestoffeerd meubilair		[10]	
Microvezelovertrek	[8]	Sofa's, tafellakens, kleding	
Raamwisser opzetstuk	[12]	Douchewanden, spiegels, glas	

● Bediening

● Watertank vullen

⚠ GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Trek altijd de stekker [23] uit het stopcontact voordat u de watertank [18] vult.

⚠ VOORZICHTIG! Vul de watertank [18] met leidingwater of gedistilleerd water zonder andere stoffen toe te voegen. Als uw leidingwater hard is, gebruik dan gedistilleerd water. Als uw water matig hard is, meng dan gedistilleerd water met leidingwater (in een verhouding 1:1).

① TIPS:

- Controleren van de hardheid van het water: Gebruik een teststrip of vraag het na bij uw waterleidingbedrijf.
- Doe niet meer water in de tank dan de maximale capaciteit van die tank [18] van 350 ml.
- Open de afdichting van de watertank [18].
- Gebruik de vulbeker [4] en de trechter [3] om de watertank [18] te vullen.
- Sluit de watertank [18].

● In- en uitschakelen

- Steek de netstekker [23] in een daarvoor geschikt stopcontact.

Vermogens-regelaar

21 Aan/uit

Met de wijzers van de klok mee draaien

Product uitzetten. Het controlelampje 19 brandt groen.

Tegen de wijzers van de klok naar stand "0" draaien

Product uitzetten. Het controlelampje 19 dooft.

! TIPS:

- Het product heeft ongeveer 30 seconden nodig om op te warmen. Na het opwarmen begint de pomp te werken. Er komt voortdurend stoom vrij totdat de watertank 18 leeg is.
- Als het product aan gezet is, mag het niet gericht worden op andere apparaten met elektrische onderdelen (bijv. de binnenkant van ovens).
- Ontkoppel het product
 - na gebruik
 - voordat u het schoonmaakt
 - voordat u onderhoud pleegt van het elektriciteitsnet.

● Kracht stoomstraal instellen

Vermogens-regelaar

21 Sterkte stoomstraal

Met de wijzers van de klok mee draaien

Sterkte stoomstraal vergroten

Tegen de wijzers van de klok in draaien

Sterkte stoomstraal verminderen

● Veiligheidsuitschakeling van de pomp

- Als de watertank 18 leeg is, loopt de pomp nog ca. 1 minuut door. Daarna schakelt de pomp zichzelf automatisch uit.
- Het controlelampje 19 verandert van continu rood in knipperend rood.
- Zet het product uit. Vul de watertank 18 voordat u het product verder gebruikt.

● Schoonmaken en onderhoud

Hoofdeenheid schoonmaken

! GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken! Trek de netstekker 23 uit het stopcontact voordat u het product schoon gaat maken.

! WAARSCHUWING! Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Wis het apparaat af met een enigszins vochtig doekje.
- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken van het product geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of chemicaliën.
- Na het schoonmaken: Laat daarna alle onderdelen volledig opdrogen.

Hulpstukken schoonmaken

- Maak alle hulpstukken schoon met een warm sopje.
- Na het schoonmaken: Laat alle hulpstukken volledig opdrogen.

Microvezeldoek en microvezelhoes schoonmaken

De microvezeldoek 14 en de microvezelhoes 8 kunnen in een wasmachine of in een stomerij schoon worden gemaakt.



- Was de microvezeldoek 14 en de microvezelhoes 8 een programma op 60 °C.
- Na het schoonmaken: Laat daarna alle onderdelen volledig opdrogen.

Kalkafzettingen verwijderen

- Als de stoomdruk sterk afneemt, is het misschien nodig kalkafzettingen uit het het product/van de accessoires te verwijderen:
- Zet het product uit. Vul de watertank 18 met een mengsel van leidingwater en azijnzuur (verhouding 2:1).
- Zet er zonodig dat hulpstuk op waaruit u de kalkafzettingen wilt verwijderen.
- Zet het product stevig neer om ervoor te zorgen dat de stoom niet op voorwerpen en oppervlakken in de buurt gericht is.

- Zet het product aan. Laat het product aan staan tot het mengsel volledig opgebruikt is.

● **Opbergen**

- Berg het product op in de originele verpakking als het niet wordt gebruikt.
- Bewaar het product op een droge plaats en buiten bereik van kinderen.
- Berg het product alleen op als de watertank 18 leeg is.
- Rol de aansluitsnoer 23 op over de snoerwikkelaar 20.

● **Afvoer**

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen / 20-22: papier en vezelplaten / 80-98: composietmaterialen.



Het product en de verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar; verwijder deze afzonderlijk voor een betere afvalbehandeling.

Het Triman-logo geldt alleen voor Frankrijk.



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

● **Garantie**

Het product wordt volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen zorgvuldig geproduceerd en voor levering grondig getest. In geval van schade aan het product kunt u rechtmatig beroep doen op de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna vermelde garantie niet beperkt.

Op dit product verlenen wij 3 jaar garantie vanaf aankoopdatum. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele kassabon alstublieft. Dit document is nodig als bewijs voor aankoop.

Wanneer binnen 3 jaar na de aankoopdatum van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan wordt het product door ons – naar onze keuze – gratis voor u gerepareerd of vervangen. Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt, niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie geldt voor materiaal- en productiefouten. Deze garantie is niet van toepassing op productonderdelen, die onderhevig zijn aan normale slijtage en hierdoor als aan slijtage onderhevige onderdelen gelden (bijv. batterijen) of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, zoals bijv. schakelaars, accu's of dergelijke onderdelen, die gemaakt zijn van glas.

CE IPX4

Używane ostrzeżenia i symbole	Strona 42
Wstęp	Strona 42
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	Strona 42
Elementy wyposażenia	Strona 43
Opis części.	Strona 43
Dane techniczne	Strona 43
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	Strona 43
Przed pierwszym użyciem	Strona 46
Montaż	Strona 46
Składanie i rozkładanie uchwytu	Strona 46
Mocowanie stopy	Strona 46
Parowy mop ręczny	Strona 47
Obsługa	Strona 47
Napełnianie zbiornika wodą	Strona 47
Włączanie lub wyłączanie	Strona 47
Regulacja poziomu pary	Strona 48
Wyłącznik bezpieczeństwa pompy	Strona 48
Czyszczenie i konserwacja	Strona 48
Przechowywanie	Strona 49
Utylizacja	Strona 49
Gwarancja	Strona 49

Używane ostrzeżenia i symbole

W tej instrukcji i na opakowaniu używane są poniższe ostrzeżenia:

	NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ten symbol ze słowem „Niebezpieczeństwo” wskazuje na zagrożenie o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		Napięcie (prąd przemienny)
			Herc (częstotliwość sieciowa)
			Wat
			Zabezpieczenie przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków.
	OSTRZEŻENIE! Ten symbol ze słowem „Ostrzeżenie” wskazuje na zagrożenie o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia.		UWAGA: Ten symbol ze słowem „Uwaga” wskazuje dalsze użyteczne informacje.
	OSTROŻNIE! Ten symbol ze słowem „Ostrożnie” wskazuje na zagrożenie o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje małe lub umiarkowane obrażenia.		Niebezpieczeństwo – Ryzyko porażenia prądem!
	Ostrzeżenie – Niebezpieczeństwo poparzenia!		Prac w temperaturze 60 °C
	Nie wybielać		Nie suszyć w suszarce bębnowej
	Nie prasować.		Profesjonalna konserwacja tekstyliów

MOP PAROWY I RĘCZNY ODKURZACZ PAROWY

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem.

W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dołączyć do niego całą jego dokumentację.

● Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt jest przeznaczony do czyszczenia powierzchni wewnątrz pomieszczeń. Nie używać do żadnych innych celów.

Produkt jest przeznaczony do użytku wyłącznie w prywatnych gospodarstwach domowych, a nie do celów komercyjnych.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

● Elementy wyposażenia

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy dostawa jest kompletna i czy wszystkie części są w dobrym stanie. Przed użyciem produktu usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

- 1x Mop parowy i ręczny odkurzacz parowy
- 1x Stopa
- 1x Lejek
- 1x Kubek
- 1x Pokrowiec z mikrofibry
- 2x Ściereczka z mikrofibry
- 1x Nasadka do dywanów
- 1x Szczotka okrągła, duża
- 1x Szczotka okrągła, mała
- 1x Szczotka podłużna
- 1x Dysza kątowna
- 1x Skrobak
- 1x Nasadka do tapicerki
- 1x Nasadka ściągacza
- 1x Przedłużka dyszy
- 1x Przedłużka węża

● Opis części

- 1 Uchwyt
- 2 Przedłużka rurowa
- 3 Lejek
- 4 Kubek
- 5 Dysza kątowna
- 6 Skrobak
- 7 Szczotka podłużna
- 8 Pokrowiec z mikrofibry
- 9 Szczotka okrągła, duża
- 10 Nasadka do tapicerki
- 11 Szczotka okrągła, mała
- 12 Nasadka ściągacza
- 13 Przedłużka dyszy
- 14 Ściereczka z mikrofibry
- 15 Nasadka do dywanów
- 16 Stopa
- 17 Dźwignia zwalniania (stopy)
- 18 Zbiornik na wodę/Pokrywa zbiornika
- 19 Wskaźnik świetlny
- 20 Zaczepy (kable zasilania)
- 21 Pokrętko mocy/Regulator poziomu pary
- 22 Mop ręczny
- 23 Kabel zasilający z wtyczką
- 24 Przycisk odłączania (mopa ręcznego)
- 25 Przycisk składania

● Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	220–240 V~, 50/60 Hz
Pobór mocy:	1500 W
Pojemność zbiornika wody:	350 ml
Klasa ochrony:	I
Klasa ochrony IP:	IPX4 (ochrona przed bryzgami wody ze wszystkich kierunków)



Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM
URZĄDZENIA ZAPOZNAĆ SIĘ
ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI
O BEZPIECZEŃSTWIE!
PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM
OSOBOM NALEŻY DOŁĄCZYĆ
WSZYSTKIE DOKUMENTY!**

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami

**⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻE-
NIE WYPADKIEM I NIEBEZ-
PIECZEŃSTWEM UTRATY
ŻYCIA DLA NIEMOWLĄT I
MAŁYCH DZIECI!**

Nie zostawiać dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych.

Materiały pakunkowe grożą zadławieniem. Dzieci często nie są w stanie ocenić związanych z tym niebezpieczeństw. Zawsze trzymać dzieci z dala od materiałów pakunkowych.

- Produkt ten może być używany przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, gdy jest nadzorowany lub pouczony o bezpiecznym użyciu produktu i wynikających z niego zagrożeniach.
- Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja przez użytkownika nie mogą być przeprowadzane przez dzieci pozostawione bez nadzoru.
- Gdy jest włączony lub podczas stygnięcia, to produkt i kabel zasilania należy trzymać z dala od dzieci.

Przeznaczenie

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją.

Nigdy nie próbować modyfikowania produktu w żaden sposób.

Bezpieczeństwo elektryczne

- ⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO!**
Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nigdy nie próbować samodzielnego naprawiania.

W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!**
Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!**
Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nie używać uszkodzonego urządzenia. Odtąć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

- ⚠ **OSTRZEŻENIE!**
Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Odtąć produkt po użyciu oraz przed czyszczeniem lub serwisowaniem.

- Podłączać urządzenie tylko do uziemionego gniazdka elektrycznego.
- Zawsze upewniać się, że wtyczka jest prawidłowo podłączona do gniazdka.

- Produktu nie wolno używać, jeśli został upuszczony, gdy wykazuje widoczne oznaki uszkodzenia lub jest nieszczelny.
- Przed podłączeniem do źródła zasilania upewniać się, że napięcie i prąd zasilania odpowiadają danym, podanym na tabliczce znamionowej urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Aby uniknąć uszkodzenia kabla zasilania nie należy go skręcać, zginać ani też przesuwając po ostrych krawędziach. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Kabel zasilania należy kłaść tak, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.
- Nie pozostawiać produktu bez nadzoru po podłączeniu do sieci zasilającej.
- Ciecz lub para nie mogą być kierowane do urządzeń zawierających elementy elektryczne (np. do wnętrza piekarników).
- Otwór do napełniania nie może być otwarty podczas użytkowania.

Ryzyko poparzenia

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Ryzyko poparzenia! Nie dotykać gorących powierzchni. Uważać na wydobywającą się parę. Trzymać produkt tylko za uchwyt.

- Para jest bardzo gorąca. Nigdy nie kłaść rąk przed dyszę pary.

Obsługa

- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
- Przed napełnieniem zbiornika wodą wyjmować wtyczkę z gniazdka zasilającego.
- Używanie przedłużaczy nie jest zalecane. W przypadku konieczności użycia przedłużacza należy stosować taki, który jest przystosowany do przepływu prądu o natężeniu co najmniej 10 A. Kable układać w taki sposób, aby nikt nie mógł się potknąć i aby nie można było uszkodzić ich w inny sposób.

- Nie używać urządzenia mając mokre ręce lub stojąc na mokrym podłożu. Nie chwycić za rękojęść mokrymi rękami.
- Nie używać produktu, jeśli zabezpieczenie kabla zasilającego jest uszkodzone!

Czyszczenie i przechowywanie

- Przed odłączeniem produktu od źródła zasilania zawsze najpierw wyłączyć zasilanie.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka, ciągnąc za przewód zasilania. Nie owijać kabla zasilania wokół produktu.
- Chronić produkt, kabel zasilający i wtyczkę kabla przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych oraz kapiącą i rozpryskującą się wodą.
- Produkt przechowywać w chłodnym i suchym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.

● **Przed pierwszym użyciem**

- Usunąć wszystkie materiały pakunkowe. Upewnić się, że wszystkie elementy są dostępne.

● **Montaż**

● **Składanie i rozkładanie uchwytu**

Uchwyt 1	
Rozkładanie	Pociągnąć uchwyt w górę, aż do usłyszenia szczęknięcia.
Składanie	Nacisnąć przycisk składania 25. Złożyć uchwyt popychając go w dół.

● **Mocowanie stopy**

- Otwór mocujący stopy zrównać 16 z dźwignią zwalniania 17.
- Docisnąć stopę 16, aż zaskoczy ze szczęknięciem.

❗ **UWAGA:**

- Kąt nachylenia stopy 16 można regulować:

Stopa 16	
Odłączanie stopy	Delikatnie nadepnąć stopę. Korpus mopa pociągnąć do tyłu.
Blokowanie stopy	Pchnąć korpus mopa do przodu, aż stopa zaskoczy ze szczęknięciem.

- Stopy 16 nie należy wciskać silnie w korpus mopa. Podczas łączenia części zawsze należy używać obu rąk.

Mocowanie ściereczki z mikrofibry (czyszczenie podłóg)

- Nakładkę z mikrofibry 14 przyczepić do stopy 16. Paski rzepowe na ściereczce z mikrofibry zrównać z zaczepami na stopie.

Mocowanie nakładki do dywanów (czyszczenie dywanów)

- Przymocować ściereczkę z mikrofibry 14. Nakładkę zamocować na 15 stopie 16, aż zaskoczy ze szczęknięciem.

● Parowy mop ręczny

- Nacisnąć przycisk odłączania [24]. Wyciągnąć mopa ręcznego [22].

Podłączanie przedłużki węża

Przedłużka węża [2] jest pomocna podczas czyszczenia trudno dostępnych miejsc.

- Podłączanie przedłużki węża [2]: Otwór blokujący zrównać z [17] dźwigni zwalniania mopa ręcznego [22].
- Wcisnąć mocno przedłużkę węża [2], aż zaskoczy ze szczęknięciem.

Podłączanie przedłużki dyszy

- Otwór blokujący przedłużki dyszy [13] zrównać z dźwignią zwalniania [17] mopa ręcznego [22] lub przedłużki węża [2].
- Wepchnąć przedłużkę dyszy [13], aż zaskoczy ze szczęknięciem.
- Wybieranie żądanego akcesorium:

Akcesoria dla:		Zalecane	
Przedłużka dyszy		[13]	zastosowanie
Dysza kątowa	[5]	Trudno dostępne miejsca	
Skrobak	[6]	Usuwanie zanieczyszczeń z płyt kuchennych i piekarników	
Szczotka podłóżna	[7]	Fugi	
Szczotka okrągła, duża	[9]	Piekarniki, Kuchenki,	
Szczotka okrągła, mała	[11]	prysznice, lodówki itp.	

- ① **UWAGA:** Szczotka okrągła mała [11] jest wykonana ze stopu miedzi. Podczas używania należy zachowywać ostrożność, aby nie zostawiać zadrapań na czyszczonej powierzchni.
- Przedłużkę dyszy [13] wcisnąć w wybraną końcówkę [5], [6], [7], [9], [11]. Mniejszy karb na przedłużce dyszy zrównać ze strzałką na wybranej końcówce. Przytrzymać mocno przedłużkę dyszy. Przekręcić wybrane akcesorium w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż strzałki na przedłużce i akcesorium zrównają się (rys. A).

Podłączanie nasadki do tapicerki

- Otwór blokujący przedłużki nasadki do tapicerki [10] zrównać z dźwignią zwalniania [17] mopa ręcznego [22] lub przedłużki węża [2].
- Docisnąć nasadkę do tapicerki [10], aż zaskoczy ze szczęknięciem.
- Wybieranie żądanego akcesorium:

Akcesoria dla:		Zalecane	
Nasadka do tapicerki		[10]	zastosowanie
Pokrowiec z mikrofibry	[8]	Sofy, obrusy, odzież	
Nasadka ściągacza	[12]	Ścianki prysznicowe, lustra, szkło	

● Obsługa

● Napełnianie zbiornika wodą

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed napełnieniem zbiornika z wodą [23] zawsze wyjmować wtyczkę kabla zasilającego [18].

⚠ **OSTROŻNIE!** Zbiornik [18] napełniać wodą z kranu lub destylowaną bez żadnych dodatków. Jeśli woda w kranie jest twarda, to należy użyć wody destylowanej. Jeśli woda jest umiarkowanie twarda, wymieszać wodę destylowaną z wodą z kranu (w stosunku 1:1).

① RADY:

- Kontrola twardości wody: Należy użyć paska testowego lub zapytać dostawcę wody.
- Nie przekraczać maksymalnej pojemności zbiornika na wodę [18] 350 ml.
- Zdjąć pokrywę zbiornika wody [18].
- Używając kubka [4] i lejka [3] napełnić zbiornik na wodę [18].
- Zamknąć zbiornik na wodę [18].

● Włączanie lub wyłączanie

- Podłączyć wtyczkę kabla zasilającego [23] do gniazdka zasilania.

Regulator mocy 21 On/Off

Przekręcenie w prawo	Włączenie urządzenia. Wskaźnik świetlny 19 zacznie świecić kolorem zielonym.
----------------------	---

Przekręcenie w lewo i ustawienie na pozycji „0”	Wyłączenie urządzenia. Wskaźnik świetlny 19 zgaśnie.
---	--

❶ RADY:

- Produkt potrzebuje około 30 sekund, aby wytworzyć parę. Po podgrzaniu wody zacznie działać pompa. Para jest uwalniana w sposób ciągły do momentu opróżnienia zbiornika wody 18.
- Włączonego produktu nie wolno kierować w urządzenia zawierające elementy elektryczne (np. wnętrze piekarnika).
- Produkt musi być odłączony:
 - po zakończeniu używania,
 - przed czyszczeniem oraz
 - przed konserwacją od źródła zasilania.

● Regulacja poziomu pary

Regulator mocy 21 Poziom pary

Przekręcenie w prawo	Zwiększanie poziomu pary
----------------------	--------------------------

Przekręcenie w lewo	Zmniejszanie poziomu pary
---------------------	---------------------------

● Wyłącznik bezpieczeństwa pompy

- Gdy zbiornik na wodę będzie pusty 18, pompa będzie nadal działać przez około 1 minutę. Potem wyłączy się.
- Wskaźnik świetlny 19 przestanie świecić kolorem zielonym i zacznie migać kolorem czerwonym.
- Wyłączyć produkt. Dolać wody do zbiornika 18, aby można było kontynuować pracę.

● Czyszczenie i konserwacja

Czyszczenie urządzenia głównego

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem!

Przed czyszczeniem zawsze wyjmować wtyczkę kabla zasilającego 23 z gniazdka sieciowego.

⚠ OSTRZEŻENIE! Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Produkt przecierać lekko wilgotną ściereczką.
- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia produktu nie używać szorstkich, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.
- Po oczyszczeniu: Pozwolić wszystkim częściom całkowicie wyschnąć.

Czyszczenie akcesoriów

- Akcesoria myć w ciepłej wodzie z mydłem.
- Po oczyszczeniu: Pozwolić wszystkim akcesoriom całkowicie wyschnąć.

Czyszczenie elementów z mikrofibry

Ściereczki z mikrofibry 14 i pokrowiec z mikrofibry 8 można prać w pralce lub w pralni chemicznej.



- Ściereczki z mikrofibry 14 i pokrowiec z mikrofibry 8 można prać w delikatnym cyklu do 60 °C.
- Po oczyszczeniu: Pozwolić wszystkim częściom całkowicie wyschnąć.

Usuwanie osadu wapiennego

- Jeśli poziom pary gwałtownie spadnie, może być konieczne usunięcie kamienia z produktu lub akcesoriów:
- Wyłączyć produkt. Zbiornik na wodę 18 należy napełnić mieszaniną wody i octu (proporcja 2:1).
- W razie potrzeby podłączyć akcesorium, z którego chcesz usunąć osady kamienia.
- Uważać na położenie produktu, aby upewnić się, że para nie jest skierowana na otaczające przedmioty i powierzchnie.

- Włączyć produkt. Uruchomić produkt, aż mieszanina zostanie całkowicie zużyta.

● **Przechowywanie**

- Produkt przechowywać w oryginalnym opakowaniu, gdy nie jest używany.
- Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Produkt należy przechowywać tylko z pustym zbiornikiem wody ^[18].
- Kabel zasilający ^[23] należy owinąć wokół zaczepów ^[20].

● **Utylizacja**

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne / 20–22: Papier i tektura / 80–98: Materiały kompozytowe.



Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów.

Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

● **Gwarancja**

Produkt wyprodukowano według wysokich standardów jakości i poddano skrupulatnej kontroli przed wysyłką. W przypadku wad produktu nabywcy przysługują ustawowe prawa. Gwarancja nie ogranicza ustawowych praw nabywcy produktu.

Produkt objęte jest 3 gwarancją, licząc od daty zakupu. Gwarancja wygasa w razie zawinionego przez użytkownika uszkodzenia produktu, niewłaściwego użycia lub konserwacji.

W przypadku wystąpienia w ciągu 3 lat od daty zakupu wad materiałowych lub fabrycznych, dokonujemy – według własnej oceny – bezpłatnej naprawy lub wymiany produktu.

Świadczenie gwarancyjne obejmuje wady materiałowe i fabryczne. Gwarancja nie obejmuje części produktu ulegających normalnemu zużyciu, uznawanych za części zużywalne (np. baterie) oraz uszkodzeń części łamliwych, np. przełączników, akumulatorów lub wykonanych ze szkła.

CE IPX4

Použitá výstražná upozornění a symboly	Strana 51
Úvod	Strana 51
Použití ke stanovenému účelu	Strana 51
Rozsah dodávky	Strana 52
Popis dílů	Strana 52
Technická data	Strana 52
Bezpečnostní pokyny	Strana 52
Před prvním použitím	Strana 55
Montáž	Strana 55
Rozložení/složení rukojeti	Strana 55
Nasazení parního podstavce	Strana 55
Ruční parní přístroj	Strana 56
Obsluha	Strana 56
Naplnění nádržky na vodu	Strana 56
Zapnutí/Vypnutí	Strana 56
Nastavte intenzitu páry	Strana 57
Bezpečnostní vypnutí čerpadla	Strana 57
Čištění a péče	Strana 57
Skladování	Strana 58
Zlikvidování	Strana 58
Záruka	Strana 58

Použitá výstražná upozornění a symboly

V tomto návodu k obsluze a na obalu jsou používána následující upozornění:

	NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		Napětí (střídavý proud)
			Hertz (síťová frekvence)
			Watt
			Chráněné proti odstříkující vodě ze všech směrů.
	VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.		UPOZORNĚNÍ: Tento symbol se signálním slovem „Upozornění“ poskytuje další užitečné informace.
	OPATRŇE! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.		Nebezpečí – Riziko úrazu elektrickým proudem!
	Varování – Nebezpečí opaření!		Praní 60 °C
	Bělení není dovoleno		Nesušte v bubnové sušičce
	Nežehlete.		Profesionální péče o textil

PARNÍ MOP A RUČNÍ PARNÍ ČISTIČ

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsá-ným způsobem a na uvedených místech.

Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určen k čištění povrchů ve vnitřních prostorech. Nepoužívejte ho pro jiné účely.

Výrobek je určen výhradně pro použití v domácnostech a nikoliv pro komerční účely.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda je dodávka kompletní a všechny díly jsou v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

- 1x Parní mop a ruční parní čistič
- 1x Parní podstavec
- 1x Nálevka
- 1x Plnicí pohárek
- 1x Mikrovláknový potah
- 2x Utěrka z mikrovlákn
- 1x Kobercový kluzák
- 1x Velký kulatý kartáč
- 1x Malý kulatý kartáč
- 1x Podlouhlý kartáč
- 1x Směrová tryska
- 1x Škrabka
- 1x Nástavec na čalouněný nábytek
- 1x Nástavec stěrky na okna
- 1x Prodlužovací tryska
- 1x Prodlužovací hadice

● Popis dílů

- 1 Držadlo
- 2 Prodlužovací hadice
- 3 Nálevka
- 4 Plnicí pohárek
- 5 Směrová tryska
- 6 Škrabka
- 7 Podlouhlý kartáč
- 8 Mikrovláknový potah
- 9 Velký kulatý kartáč
- 10 Nástavec na čalouněný nábytek
- 11 Malý kulatý kartáč
- 12 Nástavec stěrky na okna
- 13 Prodlužovací tryska
- 14 Utěrka z mikrovlákn
- 15 Kobercový kluzák
- 16 Parní podstavec
- 17 Odblokovávací páčka (Parní podstavec)
- 18 Vodní nádržka/Kryt vodní nádržky
- 19 Kontrolka
- 20 Navíječ kabelu (pro přívodní vedení)
- 21 Regulátor výkonu/Regulátor páry
- 22 Ruční přístroj
- 23 Přívodní vedení se síťovou zástrčkou
- 24 Vyhazovací tlačítko (Ruční přístroj)
- 25 Tlačítko držadla a naklápění

● Technická data

Vstupní napětí:	220–240 V~, 50/60 Hz
Příkon:	1500 W
Obsah nádržky na vodu:	350 ml
Ochranná třída:	I
Druh ochrany IP:	IPX4 (chráněno proti stříkající vodě)



Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, DEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu k obsluze se Vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením

⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ ŽIVOTA A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

Nenechte děti hrát si bez dozoru s balicími materiály.

Obalový materiál představuje nebezpečí udušení. Děti často podceňují s tím spojená nebezpečí. Vždy udržujte balicí materiál mimo dosah dětí.

- Tento výrobek mohou používat osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Děti nesmí provádět čištění a údržbu bez dohledu.
- Udržujte výrobek a napájecí kabel mimo dosah dětí, když je zapnut nebo chladí.

Použití v souladu s určením

- ⚠ **VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu.

Nepokoušejte se výrobek jakýmkoliv způsobem měnit.

Elektrická bezpečnost

- ⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Nepokoušejte se nikdy výrobek sami opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.
- ⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.
- ⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Poškozený výrobek nepoužívejte. Když je výrobek poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.
- ⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!** Po použití a před čištěním nebo údržbou vždy výrobek odpojte od napájecího zdroje.
- Připojujte výrobek pouze k uzemněné zásuvce.
- Vždy zajistěte, aby byla síťová zástrčka správně spojena se zásuvkou.

- Výrobek nesmí být používán, pokud spadl, má viditelné známky poškození nebo pokud je netěsný.
- Před připojením k napájení se ujistěte, zda jsou napětí a proud v souladu s informacemi na typovém štítku výrobku.
- Když je síťový přívod tohoto přístroje poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Aby nedošlo k poškození přípojného vedení, nemačkejte ho nebo ho neohýbejte a neved'te jej přes ostré hrany. Chraňte ho rovněž před horkými povrchy a otevřenými plameny. Ujistěte se, že za ně nikdo nemůže neúmyslně tahat nebo přes ně zakopnout.
- Nenechávejte výrobek bez dozoru, Když je připojen k síti.

- Kapalina nebo pára nesmí směřovat na zařízení, která obsahují elektrické komponenty (např. vnitřek trouby).
- Plnicí otvor nesmí být během používání otevřen.

Nebezpečí popálenin

- ⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí popálenin!** Nedotýkejte se horkých povrchů. Pozor na unikající páru. Výrobek držte výhradně za rukojeť.
- Pára je velmi horká. Nikdy nedržte ruce před parní tryskou.

Obsluha

- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, než začnete plnit nádržku na vodu vodou.
- Používání prodlužovacích vedení se nedoporučuje. Pokud je však prodlužovací vedení nezbytné, musí být dimenzováno pro proud nejméně 10 A. Prodlužovací vedení položte tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout ani aby se nemohlo nic poškodit.

- Nikdy výrobek neuvádějte do provozu mokrýma rukama, nebo když stojíte na mokré podlaze. Nikdy se nedotýkejte síťové zástrčky mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- Je-li ochrana ohybu kabelu poškozena, výrobek nepoužívejte!

Čištění a skladování

- Předtím, než výrobek odpojíte od sítě, vždy ho vypněte.
- Nevytahujte síťovou zástrčku přístroje ze zásuvky za spojovací vedení. Síťový kabel nenavíjejte kolem přístroje.
- Chraňte výrobek, přípojně vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Uchovávejte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřených plamenů nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo ohřívače.

● Před prvním použitím

- Odstraňte veškeré balicí materiály. Zkontrolujte, zda jsou všechny díly úplné.

● Montáž

● Rozložení/složení rukojeti

Rukojeť 1	
Rozložení	Vyklopte rukojeť nahoru, dokud nezacvakne.
Složení	Stiskněte tlačítko pro skládání 25 . Poté sklopte rukojeť dolů.

● Nasazení parního podstavce

- Vyrovnajte blokovací otvor parního podstavce 16 podle odblokovací páky 17.
- Stiskněte parní podstavec 16 dokud nezacvakne.

❗ UPOZORNĚNÍ:

- Úhel parního podstavce 16 může být přizpůsoben:

Parní podstavec 16	
Odblokujte parní podstavec	Opatrně vystupte na parní podstavec. Zatáhněte za hlavní jednotku dozadu.
Parní podstavec zablokujte	Posuňte hlavní jednotku dopředu, až parní podstavec zapadne na místo.
■ Připevňte parní podstavec 16 ne s násilím k hlavní jednotce. Používejte vždy obě ruce, když díly vzájemně spojíte.	

Připojit mikrovláknovou utěrku (pro čištění podlahy)

- Umístěte mikrovláknový šátek 14 na parní podstavec 16. Vyrovnajte suchý zip mikrovláknové utěrky na hák parního podstavce.

Připojit kobercový kluzák (na čištění koberců)

- Upevněte mikrovláknovou utěrku 14. Umístěte kobercový kluzák 15 na parní podstavec 16, až zacvakne.

● Ruční parní přístroj

- Stiskněte vyhazovací tlačítko [24]. Vytáhněte ruční přístroj [22] ven.

Připojit prodlužovací hadici

Prodlužovací hadice [2] je užitečná pro těžko přístupné oblasti.

- Prodlužovací hadici [2] namontujte: Vyrovnějte blokovací otvor na odblokovací páku [17] ručního přístroje [22].
- Silně stiskněte prodlužovací hadici [2], až zacvakne.

Připojit prodlužovací trysky

- Vyrovnějte blokovací otvor prodlužovací trysky [13] na odblokovací páku [17] ručního přístroje [22]/prodlužovací hadice [2].
- Silně stiskněte prodlužovací trysku [13], až zacvakne.
- Vyberte požadovaný díl příslušenství:

Příslušenství pro:

Prodlužovací tryska

Doporučené použití

Směrová tryska	[5]	Těžko dostupné oblasti
Škrabka	[6]	Odstranění nečistot z varné desky a trouby
Podlouhlý kartáč	[7]	Mezery
Velký kulatý kartáč	[9]	Trouby, varné desky,
Malý kulatý kartáč	[11]	sprchy, ledničky, atd.

- ① **UPOZORNĚNÍ:** Malý kulatý kartáč [11] je ze slitiny mědi. Dávejte pozor při použití na to, abyste na čišťeném povrchu nezanechali žádné škrábance.

- Nasaďte prodlužovací trysku [13] do vybraného příslušenství [5], [6], [7], [9], [11]. Nasaďte menší výřez na prodlužovací trysce na šipku příslušenství. Pevně uchopte prodlužovací trysku. Otočte příslušenství v proti směru hodinových ručiček až jsou šipky prodlužovací trysky a dílu příslušenství vzájemně vyrovnány (Obr. A).

Připojit nástavec na čalouněný nábytek

- Vyrovnějte blokovací otvor nástavce čalouněného nábytku [10] na odblokovací páku [17] ručního přístroje [22]/prodlužovací hadice [2].
- Stiskněte nástavec na čalouněný nábytek [10], až zacvakne.
- Vyberte požadovaný díl příslušenství:

Příslušenství pro:

Nástavec na čalouněný nábytek [10]

Doporučené použití

Mikrovláknový potah	[8]	Sedací soupravy, ubrusy, oblečení
Nástavec stěrky na okna	[12]	Stěny sprch, zrcadla, sklo

● Obsluha

● Naplnění nádržky na vodu

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění

elektrickým proudem! Vždy vytáhněte sířovou zástrčku [23] ze zásuvky, než začnete plnit nádržku na vodu [18].

- ⚠ **OPATRNĚ!** Naplňte nádržku na vodu [18] vodou z vodovodu nebo destilovanou vodou bez přísad. Pokud je vaše voda z kohoutku tvrdá, použijte destilovanou vodu. Pokud je vaše voda je středně tvrdá, smíchejte destilovanou vodu vodou z vodovodu (v poměru 1:1).

① UPOZORNĚNÍ:

- Kontrola tvrdosti vody: Použijte testovací proužek nebo se zeptejte dodavatele vody.
 - Nepřekračujte maximální kapacitu zásobníku na vodu [18], což je 350 ml.
 - Otevřete kryt nádržky na vodu [18].
 - Použijte plnicí pohárek [4] a nálevku [3], abyste nádržku na vodu [18] naplnili.
 - Zavřete nádržku na vodu [18].
- **Zapnutí/Vypnutí**
 - Spojte sířovou zástrčku [23] se vhodnou zásuvkou.

Regulátor výkonu [21] Zap/Vyp

Otáčení ve směru
hodinových ručiček

Zapnout výrobek.
Kontrolka [19] svítí
zeleně.

Otočte proti směru
hodinových ručiček otočit
do polohy „0“

Vypněte výrobek.
Kontrolka [19] zhasne.

① UPOZORNĚNÍ:

- Výrobek potřebuje asi 30 sekund k ohřevu. Po ohřátí začne čerpadlo pracovat. Pára je vypouštěna průběžně, až je vodní nádržka [18] prázdná.
- Zapnutý výrobek nesmí směřovat na zařízení, která obsahují elektrické komponenty (např. vnitřek trouby).
- Odpojte výrobek
 - po použití,
 - před čištěním a
 - před údržbouod napájecí sítě.

● Nastavte intenzitu páry

Regulátor výkonu [21] Intenzita páry

Otáčení ve směru
hodinových ručiček

Zvýšit intenzitu páry

Otáčením proti směru
hodinových ručiček

Snížit intenzitu páry

● Bezpečnostní vypnutí čerpadla

- Když je nádržka na vodu [18] prázdná, běží čerpadlo dále asi ještě 1 minutu. Potom se vypne.
- Kontrolka [19] se změní ze zelené blikající červenou.
- Výrobek vypněte. Naplňte nádržku na vodu [18], abyste mohli pokračovat v provozu.

● Čištění a péče

Čištění hlavní jednotky

⚠ NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem! Vytáhněte vždy zástrčku [23] ze zásuvky před čištěním výrobku.

⚠ VAROVÁNÍ! Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Otřete výrobek lehce navlhčeným hadříkem.
- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění výrobku a jeho příslušenství nepoužívejte žádné drsné, agresivní čisticí prostředky nebo tvrdé kartáče.
- Po čištění: Nechte všechny díly úplně uschnout.

Čištění příslušenství

- Vyčistěte všechny díly v teplé mýdlové vodě.
- Po čištění: Nechte všechny díly příslušenství úplně uschnout.

Čištění mikrovláknových utěrek a mikrovláknového potahu

Mikrovláknové utěrky [14] a mikrovláknový potah [8] mohou být čištěny v pračce nebo v čistírně.



- Perte mikrovláknové utěrky [14] a mikrovláknový potah [8] v pračce šetrným programem při 60° C.
- Po čištění: Nechte všechny díly úplně uschnout.

Odstranění usazenin vodního kamene

- Když se intenzita páry drasticky sníží, může být nezbytné odstranit usazeniny vodního kamene z výrobku/příslušenství:
- Výrobek vypněte. Naplňte nádržku na vodu [18] se směsí vody z vodovodu a octa (v poměru 2:1).
- Je-li to nezbytné, nasadte příslušenství, ze kterého chcete usazeniny vodního kamene odstranit.
- Zajistěte polohu výrobku, abyste se ujistili, že pára není namířena na okolní předměty a povrchy.

- Výrobek zapněte. Nechte produkt do provozu, až se směs zcela spotřebuje.

● **Skladování**

- Pokud není výrobek používán, skladujte ho v originálním obalu.
- Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.
- Skladujte výrobek pouze s vyprázdněnou nádržkou na vodu [18].
- Naviňte přírodní vedení [23] na naviják kabelu [20].

● **Zlikvidování**

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a číslu (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty / 20–22: papír a lepenka / 80–98: složené látky.



Výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, zlikvidujte je odděleně pro lepší odstranění odpadu.

Logo Triman platí jen pro Francii.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● **Záruka**

Výrobek byl vyroben s nejvyšší pečlivostí podle přísných kvalitativních směrnic a před odesláním prošel výstupní kontrolou. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. Vaše práva ze zákona nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Na tento artikel platí 3 záruka od data zakoupení. Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Uchovávejte si dobře originál pokladniční stvrzenky. Tuto stvrzenku budete potřebovat jako doklad o zakoupení.

Pokud se do 3 let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní vada, výrobek Vám – dle našeho rozhodnutí – bezplatně opravíme nebo vyměníme. Tato záruka zaniká, jestliže se výrobek poškodí, neodborně použil nebo neobdržel pravidelnou údržbu.

Záruka platí na vady materiálu a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku podléhající opotřebení (např. na baterie), dále na poškození křehkých, choulostivých dílů, např. vypínačů, akumulátorů nebo dílů zhotovených ze skla.

CE IPX4

Použité výstražné upozornenia a symboly	Strana 60
Úvod	Strana 60
Použitie v súlade s určením	Strana 60
Rozsah dodávky	Strana 61
Popis častí	Strana 61
Technické údaje	Strana 61
Bezpečnostné pokyny	Strana 61
Pred prvým použitím	Strana 64
Montáž	Strana 64
Vyklopenie/sklopenie rukoväte	Strana 64
Nasadenie parnej päty	Strana 64
Ručný parný prístroj	Strana 65
Obsluha	Strana 65
Naplnenie nádrže na vodu	Strana 65
Zapnutie/vypnutie	Strana 65
Nastavenie intenzity pary	Strana 66
Bezpečnostné odpojenie čerpadla	Strana 66
Čistenie a údržba	Strana 66
Skladovanie	Strana 67
Likvidácia	Strana 67
Záruka	Strana 67

Použité výstražné upozornenia a symboly

V tejto príručke a na obale sa používajú nasledujúce upozornenia:

	NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol so signálnym slovom „Nebezpečenstvo“ označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie.		Napätie (striedavý prúd)
			Hertz (sieťová frekvencia)
			Watt
			Chránené pred striekajúcou vodou zo všetkých smerov.
	VÝSTRAHA! Tento symbol so signálnym slovom „Výstraha“ označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok vážne zranenie alebo smrť.		UPOZORNENIE: Tento symbol so signálnym slovom „Upozornenie“ ponúka ďalšie užitočné informácie.
	POZOR! Tento symbol so signálnym slovom „Pozor“ označuje nebezpečenstvo s nízkym stupňom rizika, ktoré, ak sa mu nevyhnete, bude mať za následok ľahké alebo stredne ťažké zranenie.		Nebezpečenstvo – Riziko zásahu elektrickým prúdom!
	Výstraha – Nebezpečenstvo obarenia!		Perte pri teplote 60 °C
	Bielenie nie je povolené		Nesušte v bubnovej sušičke
	Nežehlite.		Profesionálna starostlivosť o textil

PARNÝ MOP A RUČNÝ PARNÝ ČISTIČ

● Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámte sa so všetkými pokynmi k obsluhu a bezpečnosti. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania.

V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Použitie v súlade s určením

Tento produkt je určený na čistenie povrchov v interiéroch. Nepoužívajte ho na žiadne iné účely.

Produkt je určený len na použitie v súkromných domácnostiach a nie na komerčné účely.

Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody, ktoré boli spôsobené neodborným používaním.

● Rozsah dodávky

Po vybalení výrobku skontrolujte, či je balenie kompletne a či sú všetky časti v požadovanom stave. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

- 1x Parný mop a ručný parný čistič
- 1x Parná päta
- 1x Lievik
- 1x Plniaca nádoba
- 1x Poťah z mikrovlákien
- 2x Handra z mikrovlákien
- 1x Kobercový klzák
- 1x Veľká okrúhla kefa
- 1x Malá okrúhla kefa
- 1x Pozdĺžna kefa
- 1x Uhlavá tryska
- 1x Stierka
- 1x Násada na čalúnený nábytok
- 1x Násada na umývanie okien
- 1x Predlžovacia tryska
- 1x Predlžovacia hadica

● Popis častí

- 1 Rukoväť
- 2 Predlžovacia hadica
- 3 Lievik
- 4 Plniaca nádoba
- 5 Uhlavá tryska
- 6 Stierka
- 7 Pozdĺžna kefa
- 8 Poťah z mikrovlákien
- 9 Veľká okrúhla kefa
- 10 Násada na čalúnený nábytok
- 11 Malá okrúhla kefa
- 12 Násada na umývanie okien
- 13 Predlžovacia tryska
- 14 Handra z mikrovlákien
- 15 Kobercový klzák
- 16 Parná päta
- 17 Odisťovacia páka (parná päta)
- 18 Nádrž na vodu/Kryt nádrže na vodu
- 19 Kontrolka
- 20 Navinutie kábla (pre prípojné vedenie)
- 21 Regulátor výkonu/Regulátor pary
- 22 Ručný prístroj
- 23 Pripájací kábel a sieťová zástrčka
- 24 Uvoľňovacie tlačidlo (ručný prístroj)
- 25 Tlačidlo rukoväte a tlačidlo sklopenia

● Technické údaje

Vstupné napätie:	220–240 V~, 50/60 Hz
Príkon:	1500 W
Objem nádrže na vodu:	350 ml
Trieda ochrany:	I
IP druh ochrany:	IPX4 (chránené proti striekajúcej vode)



Bezpečnostné pokyny

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI POKYNMI A POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO VÝROBOK ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K VÝROBKU!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na obsluhu zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím

⚠ VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A ÚRAZU PRE KOJENCOV A DETI!

Deti nenechávajte bez dozoru v blízkosti obalových materiálov.

Obalový materiál predstavuje nebezpečenstvo udusenia. Deti často podceňujú riziká spojené s obalovými materiálmi. Nedovoľte deťom dostať sa do blízkosti obalového materiálu.

- Tento produkt môžu používať osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania výrobku a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú hrať so zariadením.
- Čistenie a údržbu zariadenia nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Keď je produkt zapnutý alebo sa ochladzuje, uchovávajte ho mimo dosahu detí.

Použitie v súlade so zadaným účelom

- ⚠ **VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu.

Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

Elektrická bezpečnosť

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepokúšajte sa opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne len kvalifikovaní odborníci.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!

Nepoužívajte poškodený produkt. Odpojte produkt od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu, ak je produkt poškodený.

- ⚠ **VÝSTRAHA!**
Nebezpečenstvo poranenia! Po použití a pred čistením alebo údržbou výrobok odpojte od elektrickej siete.
- Produkt pripájajte iba do uzemnenej elektrickej zásuvky.
- Uistite sa, že je sieťová zástrčka správne zapojená do elektrickej zásuvky.

- Produkt sa nesmie používať, ak spadne, ak má viditeľné poškodenia alebo je netesný.
- Pred zapojením prúdového napájania sa uistite, že napätie a prúd sa zhodujú s údajmi, ktoré sú uvedené na typovom štítku produktu.
- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Aby ste predišli poškodeniam na napájacom vedení, nezaťažujte ho a neohýbajte ho a neved'te ho cez ostré hrany. Napájacie vedenie držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Napájacie vedenie uložte tak, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Produkt nenechávajte bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.

- Kvapalina alebo výpary nesmú byť nasmerované na prístroje, ktoré obsahujú elektrické komponenty (napr. vnútra pecí).
- Počas používania nesmie byť plniaci otvor otvorený.

Nebezpečenstvo popálenia

⚠ NEBEZPEČENSTVO!

Nebezpečenstvo

popálenia! Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Dávajte pozor na vystupujúcu paru. Držte výrobok iba za rukoväť.

- Para je veľmi horúca. Nikdy nedávajte ruky pred parnú trysku.

Obsluha

- Produkt používajte len v suchých interiéroch.
- Pred naplnením nádrže na vodu vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Používanie predlžovacích káblov sa neodporúča. Ak by bolo použitie predlžovacieho kábla aj napriek tomu nevyhnutné, musí byť tento dimenzovaný na minimálne 10 A. Kábel uložte tak, aby sa nikto nemohol potknúť a inak ho poškodiť.

- Nepoužívajte produkt mokrými rukami alebo na mokrej podlahe. Nikdy sa nedotýkajte sieťovej zástrčky mokrými alebo vlhkými rukami.
- Produkt nepoužívajte, keď je poškodená ochrana proti zalomeniu na pripájacom vedení!

Čistenie a skladovanie

- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Sieťovú zástrčku zo sieťovej zásuvky neťahajte za kábel. Neovíňajte kábel okolo produktu.
- Produkt, prípojné vedenie a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.

Pred prvým použitím

- Odstráňte všetok obalový materiál. Skontrolujte, či sú všetky časti kompletne.

Montáž

Vyklopenie/sklopenie rukoväte

Rukoväť 1	
Vyklopenie	Vyklopte rukoväť nahor, pokiaľ nezacvakne.
Sklopenie	Stlačte sklápacie tlačidlo 25 . Rukoväť potom sklopte nadol.

Nasadenie parnej päty

- Nasmerujte zaistovací otvor parnej päty 16 na uvoľňovaciu páku 17.
- Parnú päť 16 pevne zatlačte, pokiaľ nezacvakne.

UPOZORNENIE:

- Uhol parnej päty 16 sa dá nastaviť:

Parná päta 16	
Parnú päť odistite	Opatrne stúpte na parnú päť. Potiahnite hlavnú jednotku smerom dozadu.
Parnú päť zaistíte	Posuňte parnú jednotku dopredu, pokiaľ parná päta nezacvakne.
■ Parnú päť 16 neupevňujte na hlavnú jednotku násilím. Keď spájate jednotlivé diely navzájom, použite vždy obe ruky.	

Nasadenie handry z mikrovlákien (na čistenie podlahy)

- Umiestnite handru z mikrovlákien 14 na parnú päť 16. Nasmerujte remienok so suchým zipsom na handre z mikrovlákien na háčiky parnej päty.

Nasadenie kobercového klzáka (na čistenie kobercov)

- Upevnite handru z mikrovlákien 14. Umiestnite kobercový klzák 15 na parnú päť 16, pokiaľ nezacvakne.

● Ručný parný prístroj

- Stlačte uvoľňovacie tlačidlo [24]. Vytiahnite ručný prístroj [22] von.

Nasadenie predlžovacej hadice

Predlžovacia hadica [2] je užitočná pre ťažko dosiahnuteľné miesta.

- Nasadenie predlžovacej hadice [2]: Správne nasmerujte zaistovací otvor na uvoľňovacej páke [17] ručného prístroja [22].
- Predlžovaciu hadicu [2] pevne zatlačte, pokým nezacvakne.

Nasadenie predlžovacej trysky

- Správne nasmerujte zaistovací otvor predlžovacej trysky [13] na uvoľňovaciu páku [17] ručného prístroja [22]/predlžovacej hadice [2].
- Predlžovaciu trysku [13] pevne zatlačte, pokým nezacvakne.
- Vyberte želanú časť príslušenstva:

Príslušenstvo pre: Predlžovacia tryska	Odporúčané použitie
Uhlová tryska	[5] Ťažko dostupné miesta
Stierka	[6] Odstraňovanie znečistenia varných dosiek a rúr na pečenie
Pozdĺžna kefa	[7] Škály
Veľká okrúhla kefa	[9] Rúry na pečenie,
Malá okrúhla kefa	[11] varné dosky, sprchy, chladničky atď.

- ① **UPOZORNENIE:** Malá okrúhla kefa [11] pozostáva z medenej zliatiny. Pri použití dbajte na to, aby ste na čistenej ploche nezanechali žiadne škrabance.

- Predlžovaciu trysku [13] vložte do zvolenej časti príslušenstva [5], [6], [7], [9], [11]: Menší výrez predlžovacej trysky nasadíte na šípku danej časti príslušenstva. Pevne pridržte predlžovaciu trysku. Otočte príslušenstvo proti smeru chodu hodinových ručičiek, kým sa nezarovnajú šípky na predlžovacej tryske a príslušenstve (obr. A).

Nasadenie násady na čalúnený nábytok

- Správne nasmerujte zaistovací otvor násady na čalúnený nábytok [10] na uvoľňovacej páke [17] ručného prístroja [22]/predlžovacej hadice [2].
- Násadu na čalúnený nábytok [10] pevne zatlačte, pokým nezacvakne.
- Vyberte želanú časť príslušenstva:

Príslušenstvo pre:

Násada na čalúnený nábytok [10]

Odporúčané použitie

Pofah z mikrovlákién [8] Pohovky, obrusy, šaty

Násada na umývanie [12] Steny sprchových kútov, okien zrkadlá, sklo

● Obsluha

● Naplnenie nádrže na vodu

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Vždy vytiahnite sieťovú zástrčku [23] zo zásuvky predtým, ako začnete naplňovať nádrž na vodu [18].

⚠ POZOR! Naplňte nádrž na vodu [18] vodou z vodovodu alebo destilovanou vodou bez prísad. Keď je vaša voda z vodovodu tvrdá, použite destilovanú vodu. Ak je vaša voda stredne tvrdá, premiešajte destilovanú vodu s vodou z vodovodu (v pomere 1:1).

① UPOZORNENIA:

- Kontrola tvrdosti vody: Použite testovací prúžok alebo kontaktujte dodávateľa vody.
- Neprekračujte maximálnu kapacitu nádrže na vodu [18] 350 ml.
- Otvorte kryt nádrže na vodu [18].
- Na naplnenie nádrže na vodu [18] použite plniacu nádobu [4] a lievik [3].
- Zatvorte nádrž na vodu [18].

● Zapnutie/vypnutie

- Pripojte sieťovú zástrčku [23] do vhodnej sieťovej zásuvky.

Regulátor výkonu [21] Zap./vyp.

Otočte v smere chodu hodinových ručičiek Zapnite produkt.
Kontrolka [19] svieti zeleným svetlom.

V protismere chodu hodinových ručičiek otočte do polohy „0“ Produkt vypnite.
Kontrolka [19] zhasne.

① UPOZORNENIA:

- Produkt potrebuje na zahriatie pribl. 30 sekúnd. Po zahriatí začne pracovať čerpadlo. Para sa bude uvoľňovať nepretržite, kým nebude nádrž na vodu [18] prázdna.
- Zapnutý produkt nesmie byť nasmerovaný na prístroje, ktoré obsahujú elektrické komponenty (napr. vnútra pecí).
- Produkt odpojte
 - po použití,
 - pred jeho vyčistením a
 - pred vykonaním jeho údržby od elektrickej siete.

● Nastavenie intenzity pary

Regulátor výkonu [21] Intenzita pary

Otočte v smere chodu hodinových ručičiek Zvýšite intenzitu pary

Otočte v protismere chodu hodinových ručičiek Znížite intenzitu pary

● Bezpečnostné odpojenie čerpadla

- Keď je nádrž na vodu [18] prázdna, čerpadlo ešte pribl. 1 minútu beží. Potom sa vypne.
- Kontrolka [19] sa zmení z trvalo zelenej na blikajúcu červenú.
- Vypnite produkt. Naplňte nádrž na vodu [18], aby ste pokračovali v prevádzke.

● Čistenie a údržba

Čistenie hlavnej jednotky

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Vytiahnite sieťovú zástrčku [23] zo zásuvky predtým, ako začnete produkt čistiť.

⚠ VÝSTRAHA! Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

- Produkt utrite mierne navlhčenou handrou.
- Nedovoľte vode alebo iným kvapalinám vniknúť do vnútra produktu.
- Na čistenie produktu nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky, ani tvrdé kefy.
- Po vyčistení: Nechajte všetky diely úplne vyschnúť.

Čistenie príslušenstva

- Diely príslušenstva čistite teplou mydlovou vodou.
- Po vyčistení: Nechajte všetky diely príslušenstva úplne vyschnúť.

Čistenie handry z mikrovlákien a poľahu z mikrovlákien

Handru z mikrovlákien [14] a poľah z mikrovlákien [8] môžete čistiť v automatickej práčke alebo v textilnej čistiarňi.



- Handru z mikrovlákien [14] a poľah z mikrovlákien [8] perte v šetrnom režime pri teplote 60 °C.
- Po vyčistení: Nechajte všetky diely úplne vyschnúť.

Odstránenie usadenín vápnika

- Ak intenzita pary klesne veľmi výrazne, môže byť potrebné odstrániť vodný kameň z výrobku/príslušenstva:
- Vypnite produkt. Naplňte nádrž na vodu [18] zmesou vody z vodovodu a octu (v pomere 2:1).
- V prípade potreby pripojte príslušenstvo, z ktorého chcete odstrániť usadeniny vápnika.
- Zabezpečte polohu výrobku, aby ste zabezpečili, že para nebude nasmerovaná na okolité predmety a povrchy.

- Zapnite produkt. Spustíte produkt, pokým sa zmes úplne nespotrebuje.

● **Skladovanie**

- Produkt uchovávajte v originálnom balení, ak ho nepoužívate.
- Produkt odložte na suché miesto mimo dosahu detí.
- Produkt skladujte len s vyprázdnenou nádržou na vodu [18].
- Naviňte prípojné vedenie [23] na navinutie kábla [20].

● **Likvidácia**

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty / 20–22: Papier a kartón / 80–98: Spojené látky.



Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhodte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe.

● **Záruka**

Tento výrobok bol dôkladne vyrobený podľa prísnych akostných smerníc a pred dodaním svedomito testovaný. V prípade nedostatkov tohto výrobku Vám prináležia zákonné práva voči predajcovi produktu. Tieto zákonné práva nie sú našou nižšie uvedenou zárukou obmedzené.

Na tento produkt poskytujeme 3-ročnú záruku od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Starostlivo si prosím uschovajte originálny pokladničný lístok. Tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Ak sa v rámci 3 rokov od dátumu nákupu tohto výrobku vyskytne chyba materiálu alebo výrobná chyba, výrobok Vám bezplatne opravíme alebo vymeníme – podľa nášho výberu. Táto záruka zaniká, ak bol produkt poškodený, neodborne používaný alebo neodborne udržiavaný.

Poskytnutie záruky sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti produktu, ktoré sú vystavené normálnemu opotrebovaniu, a preto ich je možné považovať za opotrebovateľné diely (napr. batérie) alebo na poškodenia na rozbitných dieloch, napr. na spínači, akumulátorových batériách alebo častiach, ktoré sú zhotovené zo skla.

CE IPX4

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
DE-74167 Neckarsulm
GERMANY

ModelNr.: HG04357
Version: 11/2018

IAN 309533